

Patricia Bourcillier Bernd Sebastian Kamps

Kontinental française of the Serious Traveller



Patricia Bourcillier & Bernd Sebastian Kamps Kontinental English www.kontinentalenglish.com/enfr Édition française 01.04 Mis en ligne le 15 février 2022

Patricia Bourcillier Bernd Sebastian Kamps

Kontinental English

For the serious traveller Édition française 01

Print Edition@Amazon

www.amazon.fr/dp/394268764X

Cette œuvre est protégée par le droit d'auteur, dans son ensemble et en partie.

2022 Steinhäuser, Bourcillier & Kamps

ISBN: 978-3-942687-64-5

FR 01.04 - Mis en ligne le 15 février 2022

Patricia Bourcillier & Bernd Sebastian Kamps

- GigaFrench
- Französisch (+ Italienisch, Spanisch, English, Sardinian; 1983-1985) für Mollis & Müslis
- Französisch (+ Italienisch; 1991) zwischen den Hügeln der Venus und den Hügeln Adonis'

Patricia Bourcillier

Auteure de

- Magersucht & Androgynie Der Wunsch, die Geschlechter zu vereinen (1992)
- Androgynie & Anorexie Le désir de devenir une seule chair (2007)
- SardegnaMadre L'Île et l'autre (2003)
- Isabelle Eberhardt Une femme en route vers l'islam (2012)
- La mémoire oubliée des Todesco (2019)

et coauteure de DECAMORE – ZEHN REDEN ÜBER DIE LIEBE (1994).

Bernd Sebastian Kamps

Médecin allemand et directeur de l'Amedeo Medical Literature Guide (Amedeo.com).

Depuis 1991 à aujourd'hui, auteur/éditeur de nombreux manuels médicaux (COVID Reference, HIV/AIDS – www.hivbook.com [16 éditions], SRAS - SarsReference.com, Influenza - InfluenzaReport.com).

Auteur de

- The Word Brain (TheWordBrain.com)
- Ear2Memory (Ear2Memory.com)
- OLIENA (Open Language Interface for Enhanced Network Activity, OLIENA.com)
- GigaSardinian (www.GigaSardinian.com)
- GigaMartinique Parler et comprendre le créole (www.GigaMartinique.com)

Remerciements

Nous souhaitons exprimer notre profonde gratitude à STK pour la conception et la programmation de l'application *KontinentalEnglish*. Sans STK, cette méthode serait bien moins efficace.

Nous tenons également à remercier Françoise Bourcillier pour sa relecture méticuleuse du manuscrit.

Depuis 2004, Attilio Baghino est responsable de l'art graphique de nos livres et de nos sites Web. Travailler sans lui serait inconcevable.

8 | www.kontinentalenglish.com/enfr

Table des matières

0.	Nous allons vous coacher	14
1.	Holy Shit!	18
	Abréviations	20
	Mots	20
	Coaching 1 : Lire et écouter	23
	Europe: Casteddu, Sardinia	24
2.	Kill Facebook	26
	Mots	29
	Coaching 2 : Œil + oreille	31
	Europe: Paris, France	33
3.	MI6	36
	Mots	38
	Coaching 3 : Répétitions multiples	40
	Europe: Berlin, Deutschland	42
4.	Abortion	44
	Mots	46
	Coaching 4 : Google Sheets	49
	Europe: Roma, Italia	52
5.	Weed	54
	Mots	56
	Coaching 5 : Phase I, phase II, phase III	59
	Europe: Madrid, España	61
6.	Coitus interruptus	64
	Mots	67
	Coaching 6 : Monstres de la lecture	69
	Europe: Lisboa, Portugal	71

10 | www.kontinentalenglish.com/enfr

7. Digital Detox	74
Mots	76
Coaching 7 : Jour de la récolte	78
Europe: Amsterdam, Nederland	80
8. My Belly	82
Mots	84
Coaching 8: Federer + Williams	86
Europe: Bruxelles, Belgique	88
9. Seeds and Sun	90
Mots	92
Coaching 9: L'application KE	95
Europe: Wien, Österreich	98
10. Adieu Britannica	100
Mots	102
Coaching 10 : Taisez-vous!	104
Europe: Zürich, Schweiz	105
11.Let's go to Paris	112
Mots	113
Coaching 11 : La masse d'une langue	114
Europe: København, Danmark	117
12.Chia Beach	120
Mots	121
Coaching 12: Le test du tire-bouchon	122
Europe: Stockholm, Sverige	124
13. Mobile Phone at Sea	126
Mots	127
Coaching 13: Rabais sur les 15 000 mots?	128
Europe: Oslo, Norge	130

14. Swimming in April	132
Mots	133
Coaching 14 : Jour de récolte 2	134
Europe: Helsinki, Finland	135
15. Thirty Years in the Mines	138
Mots	139
Coaching 15: "Talent linguistique"?	140
Europe: Baile Átha Cliath, Éire	142
16.Little Secrets from Italy	144
Mots	145
Coaching 16: Ear2Memory	146
Europe: Oporto, Portugal	150
17.The Idiot	152
Mots	153
Coaching 17: Combien d'heures par jour?	154
Europe: Seville, España	156
18. Danger to Democracy	158
Mots	159
Coaching 18: Phase III	160
Europe: Milano, Italia	163
19. Suicide Generation	166
Mots	167
Coaching 19 : Ear2Memory ? Liberté!	168
Europe: Marseille, France	170
20.Martina	172
Mots	173
Coaching 20 : Phase III	174
Europe: Frankfurt, Deutschland	176

12 | www.kontinentalenglish.com/enfr

Appendice	181
Appendice 1 : Manuels de langue	181
English native speakers	181
German native speakers	182
French native speakers	183
Italian native speakers	183
Spanish native speakers	184
Appendice 2: Langenscheidt mit System	185
Index des mots anglais	191



0. Nous allons yous coacher

Pour apprendre une langue, vous avez besoin de professeurs et de coachs. Les professeurs vous accompagnent d'abord dans le labyrinthe d'une nouvelle grammaire avec des centaines de mots inconnus. Plus tard, lorsque vous maîtriserez les bases, les coachs vous introduiront aux principes de l'apprentissage des langues et développeront une stratégie d'apprentissage adaptée à vos besoins.

Bienvenue à Kontinental English! Nous serons vos coachs. Passez à la page 18.

Patricia Bourcillier & Bernd Sebastian Kamps 24 janvier 2022

Season 1

Episode 1: Merde!

Cagliari, capitale de la Sardaigne, au deuxième étage d'un immeuble dans le guartier historique de la Marina. Leonardo a passé la nuit chez son grand-père Sebastiano.

Episode 2: Tuer Facebook

Leonardo est sur le balcon de l'appartement dans le quartier de la Marina. Il compose le numéro de Hannah. Hannah est une étudiante parisienne de 22 ans. Elle est à Cagliari pour un Erasmus de 9 mois.

Episode 3: MI6

Hannah et Francesco (ex-copain de Martina, étudiant en architecture de Milan, âgé de 24 ans) se rencontrent au marché de San Benedetto.

Episode 4: Avortement

Martina et Alejandro passent sous les arcades de la Via Roma. Martina est une journaliste sarde de 25 ans. Alejandro est un Espagnol de Séville de 22 ans.

Episode 5 : Herbe

Grandpère Sebastiano et grandmère Béatrice, d'origine française, parlent de leur petit-fils.

Print Edition: Amazon.fr/dp/394268764X

Episode 6 : Coït interrompu

Hannah et Francesco sont sortis du marché et se retrouvent devant une grande pâtisserie.

Episode 7 : **Désintoxication digitale**

Leonardo et Jan avant une réunion du projet « Kill Facebook ». Jan est un adolescent Hollandais de 18 ans et un grand amateur des médias sociaux.

Episode 8 : Mon ventre

Martina et Alejandro sortent de chez le médecin. Ils traversent la via Roma pour gagner le petit port de plaisance.

Episode 9 : Des graines et du soleil

Béatrice lit à voix haute un extrait d'un manuel de français qu'elle et Sebastiano ont publié quand ils étaient jeunes.

Episode 10 : Adieu Britannica

Avril, Samedi, 11 heures. Martina conduit une vieille Fiat 500. Ils sont à six dans la voiture. Elle parle avec Raquel, une Madrilaine de 24 ans. Tout à coup, Raquel pointe le Britannica du doigt.

1. Holy Shit!

{ Audio: www.BSK1.com/fr }

- . Cagliari, capital of Sardinia, on the second floor of a building in the historic Marina district. Leonardo spent the night at his grandfather Sebastiano's home.
- S Leonardo, wake up!
- L Please, Grandpa, let me sleep. I have a very bad headache.
- S Yeah, you've been smoking again!
- L Of course not, Grandpa. I don't like tobacco.
- S But you like smoking weed.
- He takes out the rest of a joint from an ashtray.
- S I told you a hundred times that you have to know how to manage marijuana. How do you want to study if you can't concentrate and...
- L Stop it, I know the song. Weed prevents me from concentrating and softens my brain. In short, I will never be a brilliant student.

Putain!

Cagliari, capitale de la Sardaigne, au deuxième étage d'un immeuble dans le quartier historique de la Marina. Leonardo a passé la nuit chez son grand-père Sebastiano.

Leonardo, réveille-toi!

S'il te plaît, grand-père, laisse-moi dormir. J'ai très mal à la tête.

Ouais, tu as encore fumé!

Mais non, grand-père. Je n'aime pas le tabac.

Mais tu aimes fumer de l'herbe.

Il sort le reste d'un joint d'un cendrier.

Je t'ai dit cent fois qu'il faut savoir gérer la marijuana. Comment veux-tu étudier si tu n'arrives pas à te concentrer et...

Arrête, je connais la chanson, L'herbe m'empêche de me concentrer et ramollit mon cerveau. Bref, je ne serai jamais un étudiant brillant.

- S Bullshit! I didn't say anything like that. Weed will not interfere with your studies and will not prevent you from becoming a good doctor, but on the one condition that you exercise moderation! Come on. get dressed! It's 11 o'clock.
- L What? 11 o'clock? Damn it, I had an appointment with Hannah.
- S Before that, go to the balcony.
- L What is so important to see there?
- S There is a cruise ship that dropped anchor at the entrance to the harbour.
- Leonardo goes out onto the balcony which overlooks the roofs of the Marina, the port and the Angels Gulf.
- L So what?
- S That cruise ship is full of English people. It is in quarantine and not allowed to enter the port.
- L What happened?
- S They say they have an Ebola case on board.
- L Holy shit!

N'importe quoi! Je n'ai rien dit de tel. L'herbe ne nuira pas à tes études et ne t'empêchera pas de devenir un bon médecin, mais seulement si tu n'exagères pas. Allez, habille-toi! Il est 11 heures.

Quoi? 11 heures? Merde alors, j'avais rendez-vous avec Hannah.

Va d'abord sur le balcon.

Qu'y a-t-il de si important à voir?

Il y a un bateau de croisière qui a jeté l'ancre à l'entrée du port.

Leonardo sort sur le balcon qui donne sur les toits de la Marina, le port et la Baie des Anges.

Et alors?

Ce bateau est plein d'Anglais. Il est en quarantaine et n'a pas le droit d'entrer dans le port.

Qu'est-ce qui s'est passé?

Il paraît qu'ils ont un cas d'Ébola à bord.

Putain!

Abréviations

adj	adjective	adjectif
adv	adverb	adverbe
conj	conjunction	conjonction
expr	expression	expression
interj	interjection	interjection
n	noun	nom
pl	plural	pluriel
prep	preposition	préposition
pron	pronoun	pronom
v	verb	verbe

Mots

holy adj	saint
shit n	merde
Holy shit! expr	Putain!
capital n	capitale
second adj	deuxième
floor n	étage
building n	immeuble
historic adj	historique
district n	quartier
spend (spent, spent)	passer
night n	nuit
	nuit grand-père
night n	
night <i>n</i> grandfather <i>n</i>	grand-père
night n grandfather n wake up (woke, woken)	grand-père se réveiller
night n grandfather n wake up (woke, woken) let (let, let)	grand-père se réveiller laisser
night n grandfather n wake up (woke, woken) let (let, let) sleep (slept, slept)	grand-père se réveiller laisser dormir
night n grandfather n wake up (woke, woken) let (let, let) sleep (slept, slept) bad adj	grand-père se réveiller laisser dormir mauvais, fort
night n grandfather n wake up (woke, woken) let (let, let) sleep (slept, slept) bad adj headache n	grand-père se réveiller laisser dormir mauvais, fort mal de tête

weed n	herbe
take (took, taken)	prendre
joint n	joint
ashtray n	cendrier
tell (told, told)	dire, raconter
hundred adj	cent
know (knew, known)	savoir, connaître
manage v	gérer
marijuana n	marijuana
concentrate v	se concentrer
weed n	herbe
prevent v	empêcher
soften v	ramollir
brain n	cerveau
in short adv	bref
Bullshit! interj	N'importe quoi! Conneries!
like prep	comme
interfere with v	nuire
become (became, become)	devenir
good adj	bon
doctor n	médecin
on the one condition	à condition, seulement si
moderation n	modération
exercise moderation	ne pas exagérer
get dressed (get, get)	s'habiller
Damn it!	Merde alors!
appointment n	rendez-vous
important adj	important
see (saw, seen)	voir
cruise ship n	bateau de croisière
drop anchor	jeter l'ancre
entrance n	entrée
harbour n	port
port n	port
balcony n	balcon
overlook v	donner sur
roof n	toit

Print Edition: Amazon.fr/dp/394268764X

22 | www.kontinentalenglish.com/enfr

angel n	ange
gulf n	golfe
full adj	plein
people n	gens
quarantine n	quarantaine
allow v	autoriser
enter v	entrer
happen v	se passer
case n	cas
on board adv	à bord

Coaching 1 : Lire et écouter

Pour apprendre une langue, vous avez besoin de professeurs et de coachs. Les professeurs vous accompagnent d'abord dans le labyrinthe d'une nouvelle grammaire avec des centaines de mots inconnus. Plus tard, lorsque vous maîtriserez les bases, les coachs vous introduiront aux principes de l'apprentissage des langues et développeront une stratégie d'apprentissage adaptée à vos besoins.

Nous, Patricia Bourcillier et Bernd Sebastian Kamps, serons vos coachs.

Commençons par l'un des principes fondamentaux l'apprentissage d'une langue à l'âge adulte : lisez en écoutant et écoutez en lisant! Au chapitre 2, nous expliquerons le contexte recommandation. anatomique de cette Votre d'aujourd'hui:

- 1. Ouvrez www.kontinentalenglish.com/fr001
- Démarrez l'audio 2.
- Lisez et écoutez Holy Shit au moins trois fois 3.

P.S.: Si vous écoutez l'audio sur un ordinateur, utilisez les flèches horizontales pour avancer ou reculer de quelques secondes et la barre d'espace pour activer ou désactiver l'audio.

Europe: Casteddu, Sardinia



The Sky over Casteddu

Flying Publisher 2009, ISBN 978-3-924774-64-6, 42 pages Free PDF: http://www.KontinentalEnglish.com/sky

Four Seasons over Casteddu

Flying Publisher 2010, ISBN 978-3-924774-65-3, 36 pages Free PDF: www.KontinentalEnglish.com/4seasons

2. Kill Facebook

{ Audio: www.BSK1.com/fr }

- Leonardo is on the balcony of the Via Principe Amedeo apartment. He dials Hannah's number. Hannah is a 22-yearold French student from Paris. She is in Cagliari for a 9-month Erasmus course.
- L Hannah, is that you? I'm calling from my grandpa's cell phone. I just woke up.
- Η Well that's just great! We had an appointment at 9 o'clock. I've been trying to call you for two hours!
- My phone was dead. Sorry. L
- Sorry, huh! As always, Η you're never on time. Make up your mind, man: does the meeting on climate change interest you or not? We are preparing for next Friday's march. Damn, don't vou understand that our future is on the line?

Tuer Facebook

Leonardo est sur le balcon de l'appartement dans le quartier de la Marina. Il compose le numéro de Hannah. Hannah est une étudiante parisienne de 20 ans. Elle est à Cagliari pour un Erasmus de 9 mois.

Hannah, c'est toi? J'appelle du portable de mon grandpère. Je viens de me réveiller.

Super! Nous avions rendezvous à 9 heures. Cela fait deux heures que j'essaie de t'appeler!

Mon portable était déchargé. Je suis désolé.

Désolé, hein! Comme toujours, tu n'es jamais à l'heure. Décide-toi, mec : la réunion sur le changement climatique, elle t'intéresse ou pas? On se prépare pour la manif de vendredi prochain. Merde, tu ne comprends pas que notre avenir est en jeu?

- L Stop screaming! I will go to the meeting next week. By the way, have you heard about the English ship?
- Everyone is talking about it. There's a bit of a panic in town since a patient from the ship was taken to Is Mirrionis hospital by helicopter.
- T. Panic?
- People say there are Н patients escaping from the hospital. Do you think it's serious? What's going to happen now?
- No idea. I.
- By the way, if you had Η woken up earlier, you could have accompanied Martina to the doctor.
- So she decided to abort? L
- Didn't you expect that? Н
- L Sure I did. but I know someone who is going to be furious.
- Kevin's opinion doesn't Н matter and Martina has probably made the right choice.
- L And now?

Arrête de hurler! J'irai à la réunion la semaine prochaine. Au fait, tu as entendu parler du bateau anglais?

Tout le monde en parle. Il y a un peu de panique en ville depuis qu'un patient du bateau a été transporté par hélicoptère à l'hôpital d'Is Mirrionis.

De la panique?

Les gens disent que des patients s'échappent de l'hôpital. Tu crois que c'est grave? Que va-t-il se passer maintenant?

Aucune idée.

D'ailleurs, si tu t'étais réveillé plus tôt, tu aurais pu accompagner Martina chez le médecin.

Alors elle a décidé d'avorter?

Tu ne t'y attendais pas?

Bien sûr que si, mais je connais quelqu'un qui va être furieux.

L'opinion de Kevin n'a pas d'importance et Martina a probablement fait le bon choix.

Et maintenant?

- Come on, get moving. If you Н hurry, you will arrive in time for the presentation of the Kill Facebook project. It's at noon at the MEM*. I have to go to San Benedetto market with Francesco.
- Go to the market? To do T. what?
- To buy food, for example. Н Did you forget our picnic in Chia?
- Oh no! Our picnic at the beach! Completely forgot! Is it tomorrow or the day after?
- Tomorrow, pea brain. Come Н on, hurry up now! Let's Kill Facebook!
 - * MEM: Mediateca del Mediterraneo, via Mameli 164, Cagliari, Sardinia, Italy, Europe, Planet Earth, Solar System, Local Bubble, Orion-Cygnus Arm, Milky Way, Local Group

Allez, avance. Si tu te dépêches, tu arriveras à temps pour la présentation du projet Kill Facebook. C'est à midi à la MEM*. Ie dois aller au marché de San Benedetto avec Francesco.

Aller au marché? Pour quoi faire?

Pour acheter de la nourriture, par exemple. Tu as oublié notre pique-nique à Chia?

Mince alors! Notre piquenique à la plage! Complètement oublié! C'est demain ou après-demain?

Demain, cervelle de moineau. Allez, dépêche-toi maintenant! Tuons Facebook!

* MEM: Mediateca del Mediterraneo, via Mameli 164. Cagliari, Sardaigne, Italie, Europe, Planète Terre, Système solaire, Bulle locale, Bras d'Orion-Cygnus, Voie lactée, Groupe local

Mots

kill v	tuer
dial v	composer
cell phone n	portable
try (tried, tried)	essayer
dead adj	mort ; déchargé
always adv	toujours
be on time phrase	être à l'heure
meeting n	réunion
climate change n	changement climatique
prepare v	préparer
march n	manif
understand (understood,	comprendre
understood)	
future n	futur
be on the line phrase	être en jeu
scream v	hurler
next adj	prochain
week n	semaine
by the way phrase	au fait
ship n	bateau
everyone pron	tout le monde
a bit adv	un peu
town n	ville
since conj	depuis
patient n	patient
hospital n	hôpital
helicopter n	hélicoptère
escape v	s'échapper
accompany v	accompagner
decide v	décider
abort v	avorter
expect v	s'attendre à
sure interj	bien sûr
someone pron	quelqu'un
furious adj	furieux

Print Edition: Amazon.fr/dp/394268764X

tomorrow adv

pea n brain n

opinion
avoir de l'importance
probablement
bon (choix)
choix
allez!
déplacer
avance
se dépêcher
arriver
présentation
projet
à midi
je dois aller
marché
acheter
nourriture
par exemple
complètement
oublier
pique-nique
plage

demain petit pois

cerveau

Coaching 2: Œil + oreille

Dans Coaching 1, nous avons présenté la maxime «Lisez en écoutant et écoutez en lisant! ». Cette recommandation est basée sur l'anatomie. Premièrement, le langage ne parvient au cerveau que par les yeux et les oreilles. Deuxièmement, les informations qui parviennent au cerveau depuis les yeux (lecture) et les oreilles (écoute) sont traitées dans des zones différentes. Les informations provenant des yeux parcourent toute la longueur du cerveau avant d'être traitées dans la partie postérieure (figure 2.1). Les informations provenant des oreilles sont en revanche traitées directement au-dessus des oreilles (figure 2.2). Si vous n'entraînez qu'une seule de ces zones, vous créez un déséquilibre intéressant, sur lequel nous reviendrons plus tard. En effet, ne faire que lire ou ne faire qu'écouter reviendrait à n'entraîner que votre jambe gauche ou que votre jambe droite. Ce n'est pas une bonne préparation pour une compétition de 100 mètres.

Votre devoir d'aujourd'hui:

- Lisez et écoutez Kill Facebook au moins 3 fois : www.kontinentalenglish.com/fr002
- Lisez et écoutez le texte de Holy Shit au moins 2 fois : www.kontinentalenglish.com/fr001

Vous venez de découvrir un autre principe de l'apprentissage des langues : La répétition. Lisez et écoutez jusqu'à ce que

- Vous compreniez quel son correspond à quel mot
- Vous connaissiez la signification de tous les mots
- Vous ayez mémorisé l'orthographe des mots

Les techniques d'imagerie montrent qu'après l'activation du cortex visuel (figure 2.1) et auditif (figure 2.2) primaires, de nombreuses régions de tous les lobes du cerveau (frontal, pariétal, occipital et temporal) ainsi que le

cervelet sont impliqués dans notre capacité à produire et à comprendre le langage.

Print Edition: Amazon.fr/dp/394268764X

* * *

P.S.: Si vos connaissances linguistiques sont plutôt rudimentaires, apprenez d'abord en silence, c'est-à-dire sans répéter les mots et les phrases à voix haute. Nous expliquerons plus tard les raisons de ce choix.



Figure 2.1 – Lecture. Les informations provenant de l'œil traversent l'ensemble du cerveau dans l'axe longitudinal et sont traitées dans la partie postérieure du cerveau, dans ce que l'on appelle le lobe occipital, au-dessus de la nuque (voir aussi Système visuel).



Figure 2.2 – L'écoute. Les informations provenant de l'oreille sont traitées dans la région temporale du cerveau, juste audessus de l'oreille, dans ce que l'on appelle le lobe temporal (voir aussi Système auditif).

Europe: Paris, France





ParisByKamps

Flying Publisher 2009 ISBN 978-3-942687-13-3

162 pages, 136 pictures, 12 MB PDF: www.ParisByKamps.com

Print Edition: www.amazon.com/dp/3942687135

Print Edition: Amazon.fr/dp/394268764X

34 | www.kontinentalenglish.com/enfr

3. MI6

{ Audio: www.BSK1.com/fr }

- Hannah and Francesco (Martina's ex-boyfriend, a 24-year-old architecture student from Milan) meet at the San Benedetto market.
- H What a motherfucker, that Leonardo. He missed the meeting for Friday's demonstration.
- F Still high?
- H I'm afraid so. It can't go on like this. He's messing up completely!
- F Forget it! For now, we should be thinking of fruit and vegetables. Tomorrow at Chia we can lay into him. By the way: any news about the cruise ship?
- H Yeah, it's the "Britannica Tropica", 5,000 people on board. Almost all of English nationality.
- F So there will be 5,000 dead tourists?

MI6

Hannah et Francesco (excopain de Martina, étudiant en architecture de Milan, âgé de 24 ans) se rencontrent au marché de San Benedetto.

Quel enfoiré, ce Leonardo. Il a raté la réunion pour la manif de vendredi.

Encore défoncé?

J'en ai bien peur. Ça ne peut pas continuer comme ça. Il déconne complètement!

Laisse tomber! Pour l'instant, on pense aux fruits et légumes. Demain, à Chia, on l'engueulera. Au fait, des nouvelles du bateau de croisière?

Ouais, c'est le « Britannica Tropica ». 5 000 personnes à bord. Presque toutes de nationalité anglaise.

Il v aura donc 5000 touristes morts?

- H Of course not! Leonardo told me that Ebola does not spread like the flu. Direct contact is required.
- F So you'd have to sleep with someone, like AIDS?
- H Unfortunately not. Ebola is more easily transmitted. To become contaminated, you just have to come into contact with bodily fluids - blood, saliva, urine, semen, sweat, faeces, vomit.
- F Do we know anything about the patient?
- H Apparently, he's an ex-MI6 officer.
- F What is MI6?
- H The British Secret Services. Three weeks ago he returned from an epidemic-ridden area.
- F Really? Talking about fluids what wine should we buy?
- H Santadi red is not bad. Or do you prefer white?
- F I'd rather have red. Now take care of the fruit and the vegetables. I'll get the bread and cheese.
- H Okay. See you later.

Bien sûr que non! Leonardo m'a dit que l'Ebola ne se transmettait pas comme la grippe. Il faut un contact direct.

Faut coucher avec, comme pour le sida?

Malheureusement pas. L'ébola se transmet plus facilement. Pour s'infecter il faut juste entrer en contact avec des fluides corporels sang, salive, urine, sperme, sueur, selles, vomi.

Sait-on quelque chose du malade?

Il paraît que c'est un exofficier du MI6.

Qu'est-ce que le MI6?

Les services secrets anglais. Il v a trois semaines, il est revenu d'une zone où sévit l'épidémie.

Ah bon? A propos fluides: quel vin prenons-nous?

Le rouge de Santadi n'est pas mal. Ou préfères-tu un blanc?

Plutôt du rouge. Maintenant, occupe-toi des fruits et des légumes. Moi, j'achète le pain et le fromage.

D'accord. À plus.

Elle s'éloigne, puis se retourne.

H By the way, why didn't you go to the doctor with Martina?

Au fait, pourquoi tu n'es pas allé chez le médecin avec Martina ?

Mots

architecture n	architecture
boyfriend n	copain
student n	étudiant
Milan n	Milan
motherfucker n	enfoiré
miss v	rater
demonstration n	démonstration
still adv	encore
high adj	défoncé
I'm afraid so interj	j'en ai bien peur
go on (went, gone)	continuer
mess up v	déconner
think (thought, thought)	penser
fruit n	fruit
vegetables n pl	légumes
lay into v	engueuler
news n	nouvelles
almost adv	presque
nationality n	nationalité
tourist n	touriste
spread (spread, spread)	se transmettre
flu n	grippe
direct adj	direct
contact n	contact
required adj	nécessaire
sleep (slept, slept)	dormir, coucher
AIDS n	SIDA
unfortunately adv	malheureusement

Ebola n	Ebola
easily adv	facilement
transmit v	transmettre
become contaminated	s'infecter
come (came, come)	venir
bodily adj	corporel
blood n	sang
saliva n	salive
urine n	urine
semen n	sperme
sweat n	sueur
faeces n	selles
vomit n	vomi
apparently adv	apparemment, il paraît que
officer n	officier
secret adj	secret
secret services n	services secrets
three weeks ago	il y a trois semaines
return v	revenir
epidemic n	épidémie
area n	zone
epidemic-ridden area adj	zone où sévit une épidemie
really? interj	ah bon? vraiment?
wine n	vin
red adj	rouge
prefer v	préférer
white adj	blanc
rather adv	plutôt
take care of (took, taken)	s'occuper de
bread n	pain
cheese n	fromage
see you later interj	à plus, à plus tard
walk away v	s'éloigner
then adv	puis
turn around v	se retourner

Coaching 3: Répétitions multiples

Veuillez écouter cet audio: www.BSK1.com/s99cn. Vous ne comprenez pas grand-chose, et cela n'a rien d'étonnant. Par contre, il est bien plus surprenant que vous compreniez clairement mot dans suivante chaque la version www.BSK1.com/s99fr. Un Chinois fait bien sûr l'expérience inverse. Le premier audio est aussi clair que l'eau de la plage de Chia en Sardaigne, alors que la version française lui fait l'effet d'une bouillie sans structure - comme d'ailleurs à 7 milliards d'autres personnes sur Terre.

Répétons-le : ce n'est pas le premier audio qui doit nous faire réfléchir, mais le second. Que se passe-t-il dans notre cerveau qui traduit 10 secondes de bouillie phonologique en une suite claire de significations? Comment déchiffrons-nous en temps réel (ou plutôt, comment notre cerveau le déchiffre-t-il, puisque nous ne faisons aucun effort) un flux sonore de 29 mots incompréhensibles pour la quasi-totalité des êtres humains?

Remettons cette discussion à plus tard. Prenez plutôt note d'une bonne et d'une moins bonne nouvelle. La bonne nouvelle est qu'en moins d'un an, toute personne est capable de comprendre mot à mot des fichiers audio de plusieurs heures de chinois (ou de n'importe quelle autre langue), comme s'il s'agissait de phrases en français. Par "toute personne", nous n'entendons pas seulement tous les jeunes, mais aussi les adultes "affinés", par exemple les personnes de 60 à 70 ans.

La moins bonne nouvelle, c'est que la compréhension spontanée de type "pilote automatique", c'est-à-dire sans réfléchir, nécessite de nombreuses répétitions, tant chez les jeunes que chez les adultes.

Votre devoir d'aujourd'hui consiste à

- 1. Lire et écouter MI6 au moins 3 fois http://www.kontinentalenglish.com/fr003
- 2. Lire et écouter l'Episode 1, Sainte merde, au moins 2 fois: www.kontinentalenglish.com/fr001
- Lire et écouter l'Episode 2, Kill Facebook, au moins 2 fois: www.kontinentalenglish.com/fr002

Dans le prochain épisode, nous mettrons de l'ordre dans vos répétitions. Pour cela, nous utilisons une feuille de calcul, par exemple Google Sheets. Installez-le sur votre téléphone portable, votre tablette ou votre ordinateur:

Google Play Store: https://bit.ly/30huxTn

App Store: https://apple.co/3HkUJ02

* * *

Transcriptions audio

- 1. 上次我在一家酒店说我要水饺, 那个卖小吃的女孩还以为我 要睡觉呢,很生气
- 2. La dernière fois que j'ai demandé des raviolis bouillis dans un restaurant, la serveuse des hors d'œuvres a cru que je lui demandais "d'aller au lit". Elle était furieuse.

Europe: Berlin, Deutschland



Credit: https://pixabay.com/photos/chancellery-berlin-9971

4

4. Abortion

{ Audio: www.BSK1.com/fr }

- Martina and Alejandro walk together under the arcade of Via Roma. Martina is a 25-yearold journalist from Sardinia. Alejandro is a 22-year-old Spanish guy from Seville.
- A Have you thought it through?
- M Yes.
- A Did you tell Francesco about it?
- M No. He has nothing to do with it.
- A But he's the father.
- M No, he is not the father since there will be no child. Let's say he could have been the father if we had planned to live together.
- A So, you didn't plan to stay together?

Avortement

Martina et Alejandro passent sous les arcades de la Via Roma. Martina est une journaliste sarde de 25 ans. Alejandro est un Espagnol de Séville de 22 ans.

Tu as bien réfléchi?

Oui.

Tu en as parlé à Francesco?

Non, il n'a rien à voir làdedans.

Mais c'est lui le père.

Non, il n'est pas le père puisqu'il n'y aura pas d'enfant. Disons qu'il aurait pu être le père si nous avions projeté de vivre ensemble.

Vous n'aviez donc pas l'intention de rester ensemble ?

M Not at all. Never. And even if we had, do you think that this is the right time to have a child - 25 years old and no secure job? Do you see yourself with a kid to raise?

A Actually no.

- A street vendor offers a special edition of the local newspaper, The Islander's Union. Alejandro buys a copy. Headline: "Panic aboard the Britannica Tropica".
- A Can you imagine the panic! They say that some people tried to abandon ship and swim ashore.
- M So what?
- A They were caught by the police and brought back to the ship.
- M What does the newspaper say?
- A The Englishman who is suspected of having Ebola was born in June 1964. Exsecret agent, converted into an arms dealer, fell ill a week ago. A group of twenty passengers took care of him during the crossing.

Pas du tout. Jamais. Et même si, tu penses que c'est le bon moment d'avoir un enfant -25 ans et pas de travail sûr ? Tu te vois, toi, avec un gosse à élever?

À vrai dire non.

Un vendeur ambulant offre une édition spéciale du journal local, L'Union des Insulaires. Alejandro achète un exemplaire. Gros titre : « Panique à bord de la Britannica Tropica. »

Tu imagines la panique! On raconte que certaines personnes ont tenté de quitter le bateau et de nager jusqu'au rivage.

Et alors?

Elles ont été rattrapées par la police et ramenées sur le bateau.

Que dit le journal?

L'Anglais qui est suspecté d'avoir l'Ebola est né en juin 1964. Ex-agent secret, reconverti en marchand d'armes, tombé malade il y a une semaine. C'est un groupe de vingt passagers qui s'est occupé de lui pendant la traversée.

- M Twenty people are therefore potentially infected.
- A It's possible! It would be better if the Britannica bunked off. Don't you agree?
- They arrive in front of a large red building. A bronze plaque indicates a doctor's office.
- M Here we are. Are you coming with me?

Vingt personnes sont donc potentiellement infectées.

C'est possible! Il vaudrait mieux que le Britannica dégage. Tu ne trouves pas ?

Ils arrivent devant un grand immeuble rouge. Une plaque en bronze indique un cabinet de médecin.

Nous voici arrivés. Tu m'accompagnes?

Mots

_	
under prep	sous
arcade n	arcade
25-year-old	de 25 ans
together adv	ensemble
journalist n	journaliste
pregnant adj	enceinte
guy n	gars
think through (thought, thought)	bien réfléchir
nothing pron	rien
father n	père
since conj	puisque
child (pl. children) n	enfant
he could have been	il aurait pu être
live v	vivre
stay together v	rester ensemble
not at all adv	pas du tout
never adv	jamais
even if conj	même si
secure adj	sûr
job n	travail
kid n	enfant

raise v	élever
actually adv	en réalité
street n	rue
vendor n	vendeur
offer v	offrir
special adj	spécial
edition n	édition
local adj	local
newspaper n	journal
copy n	copie
islander n	insulaire
union n	union
headline n	gros titre
imagine v	imaginer
abandon v	abandonner
swim (swam, swum)	nager
ashore adv	jusqu'au rivage
catch (caught, caught)	rattraper
bring back (brought, brought)	ramener
Englishman n	Anglais
suspect v	suspecter
he was born	il est né
June n	juin
ex-secret agent n	ancien agent secret
converted adj	converti
arms dealer n	marchand d'armes
fall (fell, fallen)	tomber
fall ill	tomber malade
week n	semaine
a week ago	il y a une semaine
group n	groupe
twenty adj	vingt
during prep	pendant
crossing n	traversée
therefore adv	donc, alors
potentially adv	potentiellement
infected adj	infecté

possible adj	possible
it would be better if	il vaudrait mieux que
bunk off v	dégager
agree v	être d'accord
in front of prep	devant
large adj	grand
bronze adj	en bronze
plaque n	plaque
indicate v	indiquer
office n	cabinet, bureau
here we are! interj	nous voici arrivés!

Coaching 4 : Google Sheets

Lorsque vous étudiez un épisode (en lisant le texte et en écoutant l'audio deux, trois, quatre, voire cinq fois), il s'agit là d'une session d'un chapitre. Comme, au cours des prochains mois, vous ferez des centaines de sessions, vous aurez besoin d'une documentation précise, par exemple avec Google Sheets².

Avec Google Sheets, vous aurez toujours une vue d'ensemble de

- ce que vous avez fait,
- ce que vous faites,
- ce que vous allez faire dans les jours et les mois à venir.

La capture d'écran suivante (figure 4.1 à la page suivante) montre les 15 premiers jours d'apprentissage du chinois dans la vie de Monica, une amie de Sardaigne (voir aussi le cycle complet des 50 premiers jours de ce cours de base: www.bsk1.com/monica). Comme les premières leçons sont très courtes, Monica a pu faire les cinq premières leçons le 11 janvier. Le 12 janvier, elle a d'abord appris les leçons 6 et 7, puis a recommencé depuis le début jusqu'à la troisième leçon. Le processus ressemble à celui des "Petits chevaux": à intervalles réguliers, on vous ramène à la case départ. Ce qui est agaçant dans le jeu est, dans notre cas, une stratégie gagnante. Plus tard, vous l'adapterez à vos besoins individuels.

Documenter vos progrès quotidiens dans une feuille de travail donne une structure à vos études. Ouvrez le modèle www.bsk1.com/KEWorksheet et faites une copie personnelle. Notez chaque jour les *minutes par session* ou placez un simple "x" pour marquer une session terminée. Une feuille de travail mise à jour quotidiennement est hautement motivante.

² Google Play Store :https://bit.ly/30huxTn App Store: https://apple.co/3HkUJ02

		Les	son	1																		
	Min.	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21
11-Jan	21	3	4	4	5	5																
12-Jan	24	3	3	4			7	7														
13-Jan	33				5	5	7	7	9													
14-Jan	30									10	10	10										
15-Jan	32												16	16								
16-Jan	30	3	3	4	5										15							
17-Jan	33					6	8	10	9													
19-Jan	28									9	9	10										
20-Jan	40												10	10	10	10						
21-Jan	38																10	13	15			
22-Jan	30																			15	15	
23-Jan	30																				10	2
24-Jan	30	10	10	10																		
25-Jan	30				15	15																
27-Jan	30						15	15														

Figure 4.1 - Fiche de travail de Monica, une étudiante en chinois (www.bsk1.com/monica). Notez que les premiers textes du livre utilisé (Assimil Chinese) sont très courts et peuvent être révisés en quelques minutes

Vous avez remarqué que nous venons d'introduire deux nouveaux concepts: la quotidienneté et la flexibilité! La notion de quotidienneté signifie que l'apprentissage d'une nouvelle langue doit être intégré dans votre quotidien –et ce, tous les jours! Que l'on puisse apprendre une langue en une ou deux heures par semaine est une idée bien obsolète. Plus tard, lorsque vous aurez analysé l'ampleur de la matière que constitut une autre langue, l'étude quotidienne vous apparaîtra comme une évidence.

Le terme de flexibilité, quant à lui, fait référence au rythme des répétitions. Après avoir lu et écouté *Abortion* au moins 3 fois, vous pouvez maintenant choisir entre

- Passer à l'épisode suivant (5 : Weed) et peut-être même à 1. celui d'après (6 : Coitus interruptus) ou bien
- 2. Retourner à la case départ avec une nouvelle série de Holy Shit, Kill Facebook, MI6, etc.

À l'avenir, c'est vous qui déciderez si vous voulez ajouter de noveaux épisodes, et combien, à chaque tour. L'important, c'est que vous reveniez régulièrement au début et recommenciez avec l'épisode 1, Holy Shit. Le "recyclage" continu des leçons déjà apprises est une condition préalable pour passer de la phase I à la phase II de votre cours de langue. Découvrez ce que cela signifie dans le prochain épisode.

Europe: Roma, Italia



Credit: https://pixabay.com/photos/rome-landmark-italy-architecture-6207755

5. Weed

{ Audio: www.BSK1.com/fr }

- Grandfather Sebastiano and Grandmother **B**éatrice (of French origin) talk about their grandson.
- S Leonardo worries me. Since the beginning of the vear, he has not been the same.
- B The drug trial he's been involved in is no picnic*. Then there's this thing with Hannah. Was it really a good idea to move in with her when they've been in crisis for a year?
- S In any case, he can't really focus on his studies anymore.
- B To study well, you have to be serene, and to be serene it's better to know if you have a relationship with someone or not.
- S Not to mention his "regular" anxieties. He is very afraid of the future.
- B Ah yes! Living serenely in today's world is an art.

Herbe

Grandpère Sebastiano et grandmère Béatrice, d'origine française, parlent de leur petitfils.

Leonardo me préoccupe. Depuis le début de l'année il n'est plus le même.

Le procès de la drogue dans lequel il a été impliqué n'est pas une partie de plaisir*. Et puis il y a cette histoire avec Hannah, Était-ce vraiment une bonne idée d'emménager avec elle alors qu'ils sont en crise depuis un an?

En tout cas, il ne peut plus vraiment se concentrer sur ses études.

Pour bien étudier, il faut être serein, et pour être serein, il vaut mieux savoir si on a une relation avec quelqu'un ou pas.

Sans parler de ses angoisses "ordinaires". Il a très peur de l'avenir.

Ah! vivre sereinement dans le monde d'aujourd'hui, c'est

- S Lack of serenity isn't any excuse to get high several times a week. Do me the favor of speaking to him about this.
- B If only he would smoke less!
- S You mean, like us, in the good old days?
- B Not everything was rosy, not by a long shot. Utopias, struggles...
- S We've not lost all the battles. Thanks to us. society has evolved.
- B And women have obtained the right to abortion and lesbians and gays can marry.
- Beatrice takes a book from the library and shows it to Sebastiano.
- S Look, the first foreign language book we wrote! Almost 40 years ago! Do you remember the text about legalizing marijuana?
- B Can you read it to me?

un art.

Le manque de sérénité n'est pas une excuse pour se défoncer plusieurs fois par semaine. Fais-moi le plaisir de lui en parler.

Si seulement il fumait moins!

Tu veux dire, comme nous, dans le bon vieux temps?

Tout n'était pas rose, loin s'en faut. Les utopies, les luttes...

Nous n'avons pas perdu toutes les batailles. Grâce à nous, la société a évolué.

Et les femmes ont obtenu le droit à l'avortement et les lesbiennes et les gays peuvent se marier.

Béatrice va prendre un livre dans la bibliothèque et le montre à Sebastiano.

Regarde, le premier livre de langue que nous avons écrit ! Il y a presque 40 ans! Tu te souviens du texte sur la légalisation de la marijuana

Tu peux me le lire?

- * Leonardo had picked up a young couple hitchhiking and was about to drop them off in Via Roma when suddenly a car of the Carabinieri appeared. A search of the girl's backpack revealed 12 bricks of hashish. Later, when they searched the girl's house, the Carabinieri discovered 200 grams of cocaine, a precision balance and packaging material.
- * Leonardo avait pris un jeune couple en auto-stop et s'apprêtait à les déposer dans la Via Roma quand soudain une voiture de gendarmes est apparue. Une fouille du sac à dos de la jeune fille a révélé 12 bâtons de haschisch. Plus tard, en fouillant la maison de la jeune fille, les gendarmes ont découvert 200 grammes de cocaïne, une balance de précision et du matériel d'emballage.

Mots

grandmother n	grand-mère
French adj	français
origin n	origine
grandson n	petit-fils
worry v	inquiéter
beginning n	début
year n	année
same adj	même
trial n	procès
involved adj	impliqué
thing n	chose; ici: histoire
move in v	emménager
in any case adv	en tout cas
focus v	se concentrer
notanymore adv	neplus
serene adj	serein
mention v	mentionner
not to mention expr	sans parler de
regular adj	régulier, ordinaire
anxiety n	anxiété

be afraid of expr	avoir peur de
today adv	aujourd'hui
world n	monde
art n	art
lack n	manque
excuse n	excuse
get high (get, get)	se défoncer
several adj	plusieurs
favour n	faveur
speak (spoke, spoken)	parler
if only interj	si seulement
smoke v	fumer
less adv	moins
mean (meant, meant)	vouloir dire
old adj	vieux
day n	jour
rosy adj	rose
not by a long shot expr	loin s'en faut
utopia n	utopie
struggle n	lutte
lose (lost, lost)	perdre
battle n	bataille
thanks to prep	grâce à
society n	société
evolve v	évoluer
woman n (pl. women)	femme
obtain v	obtenir
right n	droit
lesbian n	lesbienne
gay n	gay
marry v	se marier
book n	livre
library n	bibliothèque
show v	montrer
first adj	premier
foreign adj	étranger
language n	langue

write (wrote, written)	écrire
text n	texte
legalizing	légalisation
read (read, read)	lire
pick up v	prendre
couple n	couple
hitchhike v	faire de l'auto-stop
be about to expr	être sur le point de
drop v	déposer
appear v	apparaître
search n	fouille
backpack n	sac à dos
reveal v	révéler
brick n	bâton
later adv	plus tard
search v	fouiller
house n	maison
discover v	découvrir
gram n	gramme
cocaine n	cocaïne
precision n	précision
balance n	balance
packaging n	emballage
material n	matériel

Coaching 5: Phase I, phase II, phase III

Il est temps de diviser votre aventure linguistique en trois phases:

- Phase I : Lecture et écoute simultanées. Au cours de la 1. première phase, vous comparez constamment, pendant la lecture et l'écoute, le texte avec la traduction française.
- Phase II: Mettre l'accent sur l'écoute. L'objectif de la 2. phase II est de comprendre un audio uniquement en l'écoutant, sans lire le texte.
- Phase III: Un exercice encore plus difficile, que nous 3. nous réservons de présenter plus tard.

Sans le savoir, pour Holy Shit, vous avez déjà terminé la phase I. Après trois à quatre répétitions, vous connaissez si bien le texte que vous n'avez plus besoin de la traduction. Holy Shit est donc désormais en phase II. Votre tâche en phase II:

> Au cours des prochaines semaines, répétez Holy Shit autant de fois que nécessaire (session 5, session 6, session 7, etc.) jusqu'à ce que vous compreniez l'audio mot à mot (comme s'il s'agissait d'une histoire que vous entendriez en français) sans lire le texte, les yeux fermés.

Au cours de la phase II, vous allez conquérir un îlot de compréhension totale dans une langue étrangère. (Est-ce pour la première fois de votre vie?) Nous entendons par là la compréhension "irréfléchie" de ce que vous entendez -sans effort, inconsciemment et pourtant avec une clarté cristalline. Une telle performance peut sembler inatteignable, surtout si l'on pense à des langues qui nous sont peu familières, comme le

chinois, le japonais ou l'hindi. Et pourtant, tout le monde peut y arriver, vous aussi.

Vous vous demanderez immédiatement.

- De combien de sessions ai-je besoin pour comprendre un audio en langue étrangère, mot par mot et sans réfléchir, comme si c'était du français?
- Sur quelle période ces sessions doivent-elles s'étendre? Des jours, des semaines ou des mois?

Et vous vous posez sans doute une autre question : pourquoi estil si difficile de comprendre les gens qui parlent une autre langue? Le problème, c'est un train qui ne passe qu'une fois.

Europe: Madrid, España



Credit: https://pixabay.com/photos/madrid-building-architecture-385104

62	www.kontinentalenglish.com/	enfr'

6

6. Coitus interruptus

{ Audio: www.BSK1.com/fr }

- . Hannah and Francesco left the market and find themselves in front of a large pastry shop.
- H Why didn't you go with Martina to the doctor?
- F You know, we're not really together anymore. I suggested to accompany her but she preferred to go with Alejandro.
- H Well, well...
- F No, there is nothing between them. By the way, do you know how an abortion is done?
- H The doctor will probably ask Martina if she is sure she wants an abortion and explain the different methods. After which Martina will have to wait seven days. Then she will go to the hospital.
- F Different methods of abortion?

Coït interrompu

Hannah et Francesco sont sortis du marché et se retrouvent devant une grande pâtisserie.

Pourquoi tu n'es pas allé avec Martina chez le médecin?

Tu sais, nous ne sommes plus vraiment ensemble. Je lui ai proposé de l'accompagner, mais elle a préféré y aller avec Alejandro.

Tiens, tiens...

Non, il n'y a rien entre eux. Mais au fait, tu sais comment ca se passe un avortement?

Le médecin va sûrement demander à Martina si elle est certaine de vouloir avorter et lui expliquer les différentes méthodes. Après quoi, Martina devra attendre sept jours. Puis elle ira à l'hôpital.

Différentes méthodes d'avortement?

- H She will have to choose between the abortion pill and instrumental abortion. Having said that, couldn't you have been more careful? Getting a girl pregnant at your age is really irresponsible!
- F Normally I use a condom, but when I don't have one I withdraw. But that day, it didn't work. As for Martina, she always refused to take the pill.
- H You are real dummies!
- Hannah points to the shopping bag.
- H Show me! What did you buy?
- A huge buffalo mozzarella, a dry Oliena sausage, semimature sheep's cheese, fresh Sinai goat cheese and carasau bread. And you?
- H Endives, carrots, fennel, celery branches and some tomatoes.
- No fruit?
- H You know, there isn't much this season. But I found strawberries that we can sprinkle with lemon juice.

Il lui faudra choisir entre la pilule abortive et l'avortement instrumental. Cela dit, tu n'aurais pas pu être plus prudent? Mettre une fille enceinte à ton âge, c'est vraiment irresponsable!

Normalement, j'utilise une capote, mais quand je n'en ai pas, je me retire. Mais ce jourlà, ça a foiré. Quant à Martina, elle s'est toujours refusé de prendre la pilule.

Vous êtes vraiment des nuls! Hannah pointe du doigt le sac à provisions.

Montre-moi! Qu'est-ce que tu as acheté?

Une énorme mozzarelle de buffle, un saucisson sec d'Oliena, du fromage de brebis mi-affiné, un chèvre frais de Sinai et du pain carasau. Et toi?

Des endives, des carottes, du fenouil, du céleri en branches et quelques tomates.

Pas de fruits?

Tu sais, il n'y a pas grand-chose en cette saison. Mais j'ai trouvé des fraises qu'on arrosera d'un ius de citron.

F Great! What time do we meet tomorrow for the picnic?

Super! À quelle heure on se retrouve demain pour le piquenique?

Mots

coitus interruptus n	coït interrompu
leave (left, left)	quitter; sortir de
find (found, found)	
	trouver
they find themselves	ils se trouvent
pastry n	pâtisserie, sucreries
shop n	magasin
pastry shop n	pâtisserie
suggest v	suggérer, proposer
between prep	entre
do (did, done)	faire
ask v	demander
explain v	expliquer
different adj	différent
method n	méthode
after prep	après
after which	après quoi
wait v	attendre
seven adj	sept
choose (chose, chosen)	choisir
pill n	pilule, cachet
instrumental adj	instrumental
having said that	cela dit
careful adj	prudent
more careful	plus prudent
girl n	fille
age n	âge
irresponsible adj	irresponsable
normally adv	normalement
use v	utiliser
condom n	préservatif, capote
withdraw (withdrew, withdrawn)	(se) retirer
work v	travailler; marcher
as for prep	en ce qui concerne
refuse v	(se) refuser
real adj	vrai

dummy n	nullité, idiot
point to v	pointer du doigt
shopping bag n	sac à provisions
huge adj	énorme
buffalo mozzarella n	mozzarella de buffle
dry adj	sec
Oliena n	village sarde
sausage n	saucisse
mature adj	affiné
semi-mature adj	mi-affiné
sheep n	brebis
fresh adj	frais
Sinai n	village sarde
goat n	chèvre
carasau bread n	pain carasau
endive n	endive
carrot n	carotte
fennel n	fenouil
celery branch n	céleri en branches
some adj	quelques
tomato n	tomate
much n	beaucoup; ici : grand-chose
season n	saison
strawberry n	fraise
sprinkle v	arroser
lemon n	citron
juice n	jus
meet (met, met)	se retrouver, rencrontrer

Coaching 6: Monstres de la lecture

Écouter est plus difficile que lire pour des raisons de rapidité et d'irréversibilité de la langue parlée. Lorsque vous écoutez une personne, vous entendez entre deux et quatre mots par seconde. Si vous ne comprenez pas la signification d'un seul mot-clé, la phrase restera à jamais incompréhensible. Vous verrez alors seulement les feux arrière d'un train à grande vitesse. Vous aurez raté ce train.

En revanche, lorsque vous lisez, vous pouvez arrêter le train à tout moment. Vous pouvez vous attarder sur certains mots aussi longtemps que nécessaire - 5, 10, 15, 20, 25 secondes - jusqu'à ce que vous ayez vérifié, deviné ou rappelé leur signification. De plus, après avoir lu plusieurs fois un texte, vous disposez d'indices subtils de compréhension, par exemple le nombre de lettres d'un mot, sa position dans la page (en haut à gauche? en bas à droite?), sa proximité avec d'autres mots, etc. Dès la première lecture, ceux qui apprennent l'allemand souviendront que "Aschenbecher", ce mot un peu plus long que les autres qui commence par un grand "A", signifie, selon la langue maternelle, cendrier, posacenere, cenicero, cinzeiro ou ashtray. La différence entre lire et écouter n'est pas banale. Alors que pour la lecture, une connaissance approximative des mots est suffisante, pour l'écoute, vous devez connaître presque tous les mots (~100 %!).

N'oubliez pas non plus que :

- 1. Vous êtes une personne qui aime lire;
- 2. La lecture est l'une de vos activités préférées que vous exercez depuis plusieurs dizaines d'années;
- 3. Vous lisez plus vite à chaque décade de votre vie qu'à la décade précédente.

Au cours de votre vie vous êtes devenu un "monstre de la lecture". Dans votre cerveau, il existe une voie rapide pour le langage écrit. Une preuve de cette monstruosité est votre

capacité de lire et de comprendre un texte en langue étrangère après seulement quelques révisions. Il en va tout autrement pour l'écoute. Il vous faudra nettement plus de sessions (7 ? 10 ? même plus ?) avant de pouvoir comprendre un audio mot à mot, les yeux fermés. De plus, vous devrez répartir les sessions sur plusieurs semaines, car votre cerveau a besoin de temps pour se recâbler. Ce n'est donc qu'après des semaines et des mois que vous pourrez espérer arriver à une compréhension irréfléchie, entièrement automatique.

Quelqu'un objectera qu'il est inacceptable de prévoir 10 sessions pour un chapitre, d'autant plus que dans chaque session, certaines phrases sont répétées 3, 4, 5 fois, voire plus. Est-il vraiment nécessaire d'écouter certaines phrases des dizaines de fois? Nous devrons donc bientôt définir ce que nous entendons par "parler une langue". Mais tout d'abord, nous allons faire une journée de récolte et résumer les progrès réalisés en seulement 6 épisodes. Ce que vous avez accompli en si peu de temps est un début solide. Nous sommes fiers de vous.

Europe: Lisboa, Portugal



Credit: https://pixabay.com/photos/city-building-cityscape-travel-4820579/

72 WWW.Romementalenghom.com/cmi	72	www.kontinentalenglish.com/	enfr
-----------------------------------	----	-----------------------------	------

7. Digital Detox

{ Audio: www.BSK1.com/fr }

- Leonardo and Jan before a meeting of the "Kill Facebook" project. Jan is an 18 years old Dutch kid and a great fan of social media.
- J Leonardo, you're not serious! Spending an entire day at the beach without taking photos? Without posting anything on the internet?
- L Listen Jan, everyone agreed on that. At our picnic there will only be one cell phone mine. In case of emergency. Everyone else will leave their cell phones at home.
- J But it's stupid and totally unreal. You are not going to change the world by spending a day without a cell phone!
- L And you? What do you bring to the world by posting a selfie every day on Instagram?
- J What do you care?

Désintoxication digitale

Leonardo et Jan avant une réunion du projet « Kill Facebook ». Jan est un adolescent Hollandais de 18 ans et un grand amateur des médias sociaux.

Leonardo, tu n'es pas sérieux! Une journée entière à la plage sans faire de photos? Sans rien poster sur internet?

Écoute Jan, tout le monde était bien d'accord là-dessus. À notre pique-nique il n'y aura qu'un seul portable – le mien. En cas d'urgence. Tous les autres laisseront leur portable à la maison.

Mais c'est débile et totalement déconnecté de la réalité. Tu ne vas pas changer le monde parce qu'on passe une journée sans portable!

Parce que toi, qu'est-ce que tu apportes au monde en mettant tous les jours un selfie sur Instagram?

En quoi ça te dérange?

- L Drop it! If we don't start with something, we will never change anything.
- J What exactly do you want to change?
- L Reduce the influence of social networks. Facebook, Twitter, YouTube, Instagram, Snapchat and Tiktok do not invite real exchange and solidarity. They are the enemy of mankind!
- J But you must be joking! Networks are the future, it's progress! They allow us to be at the center of the world! Look at me! I already have over 10,000 followers. Soon, I will make a living on social media. No need to waste time with studies anymore!
- L Well, Mr. Influencer, the meeting is starting. By the way, why did you show up? Normally you are loyal to your tribe.
- To say that we should not kill Facebook.

Laisse tomber! Si on ne commence pas par quelque chose, on ne changera jamais rien.

Qu'est-ce que tu veux changer au juste?

Diminuer l'influence des réseaux sociaux. Facebook, Twitter, YouTube, Instagram, Snapchat et Tiktok n'invitent ni au véritable échange ni à la solidarité. C'est l'ennemi du genre humain!

Mais tu déconnes! Les réseaux, c'est l'avenir, c'est le progrès! Ils nous permettent d'être au centre du monde! Regarde-moi! J'ai déjà plus de 10.000 followers. Bientôt, je gagnerai ma vie grâce aux réseaux sociaux. Plus besoin de perdre du temps avec les études!

Tiens, Monsieur l'influenceur, la réunion commence. Au fait, pourquoi es-tu venu? Normalement, tu es loyal envers ta tribu.

Pour dire que nous ne devrions pas tuer Facebook.

Mots

Dutch adj	hollandais
kid n	adolescent
fan n	amateur
social media n	médias sociaux
entire adj	entier
photo n	photo
post v	poster
mine pron	le mien
in case of expr	en cas de
emergency n	urgence
everyone else n	tous les autres
at home adv	à la maison
stupid adv	stupide
totally adv	totalement
un-real adj	déconnecté de la réalité, irréel
change v	changer
selfie n	selfie
What do you care?	En quoi ça te dérange ?
Drop it! interj	Laisse tomber!
start v	commencer
something adv	quelque chose
exactly adv	exactement, au juste
reduce v	diminuer, réduire
influence n	influence
social networks n	réseaux sociaux
invite v	inviter
exchange n	échange
solidarity n	solidarité
enemy n	ennemi
mankind n	humanité, genre humain
joke v	déconner, faire une blague
progress n	progrès
center n	centre
already adv	déjà
over prep	ici : plus de

follower n	follower
make (made, made)	faire
make a living expr	gagner sa vie
need n	besoin
no need to	il n'y a pas besoin de
waste v	perdre
show up v	se montrer, venir
loyal adj	loyal
tribe n	tribu
say (said, said)	dire
we should not	nous ne devrions pas

Coaching 7 : Jour de la récolte

Au cours des 6 derniers épisodes, vous avez appris les principes de base de l'apprentissage des langues :

- Apprendre avec les veux et les oreilles. Lisez en 1. écoutant et écoutez en lisant. Si vous pensez que tous les étudiants des facultés de langues de nos jours connaissent et respectent ce principe, vous vous trompez. Vous serez donc en mesure de donner de bons conseils.
- Répétitions multiples. Chaque texte doit être révisé 2. plusieurs fois. Ce n'est pas surprenant, car la répétition indispensable à l'acquisition de toutes les connaissances, pas seulement dans le domaine des langues étrangères.
- Documentation avec Google Sheet. Cette feuille de 3. travail a mis de l'ordre dans vos répétitions.
- La supériorité de la lecture sur l'écoute. Comme la 4. grande majorité des gens (plus de 90%?), vous êtes un monstre de la lecture.
- Phase I, II et III. La maîtrise d'un texte peut être divisée en trois phases. En phase II, vous comprendrez un texte à l'écoute mot à mot, sans devoir le lire.

Dans les prochains épisodes, nous définirons les objectifs que vous pourriez envisager d'atteindre à l'avenir. Un objectif proche pourrait être la compréhension parfaite de 40 minutes d'une nouvelle langue, seulement à l'écoute, sans lire le texte correspondant. Quarante minutes correspondent à environ 20 textes de Kontinental English. Vous auriez ainsi réalisé une étape importante:

- La maîtrise des premiers 1000 mots
- Une excellente maîtrise de l'orthographe 2.

- 3. Une compréhension intuitive des principales règles grammaticales
- Une base solide pour une excellente prononciation 4.
- 5. La découverte d'une méthode robuste qui vous permettra d'apprendre d'autres langues à l'avenir (car vous avez appris à quel point cette méthode est efficace; que le succès est rapidement visible, que vous avez une bonne prononciation, etc.)

Mais d'abord, vous déciderez si vous voulez être Roger Federer, Serena Williams ou un joueur de tennis de province de 68 ans.

Europe: Amsterdam, Nederland



Credit:

https://pixabay.com/de/photos/geb%C3%A4ude-boot-urban-amsterdamstadt-6822998

8. My Belly

{ Audio: www.BSK1.com/fr }

- . Martina and Alejandro come out of the doctor's office. They cross Via Roma to reach the small marina
- A So, still determined?
- M Yes, more than ever.
- A Am I dreaming or did the doctor try to convince you to keep the baby?
- M I had that impression too.
- They walk for a moment without speaking along the quay, where the boats are moored.
- A Are you okay?
- M Yep, I'm fine. But I still feel weird. I never imagined that my first pregnancy would end up like this.
- A Kevin told me that he doesn't understand why you want to have an abortion.

Mon ventre

Martina et Alejandro sortent de chez le médecin. Ils traversent la via Roma pour gagner le petit port de plaisance.

Alors, toujours déterminée? Oui, plus que jamais.

Je me fais des idées ou le médecin a cherché à te convaincre de garder l'enfant?

Moi aussi, j'ai eu cette impression.

Ils marchent un instant sans parler le long du quai, là où les bateaux sont amarrés.

Ca va?

Ouais, ça va. Mais je me sens encore bizarre. Je n'aurais jamais imaginé que ma première grossesse finirait comme ça.

Kevin m'a dit qu'il ne comprenait pas que tu veuilles avorter.

- M Kevin is an idiot. Besides, when women talk about contraception or abortion, guys had better be quiet. The same in parliaments. It's up to us to decide. Fetuses do not grow in your belly.
- A You've turned into a true feminist!
- M It makes me mad. Obviously I would have preferred to be pregnant with a man who loves me, a man I love, and at a time when we would have had the means to raise the child.
- A In short, abortion is not a joking matter. But it is still a human being!
- M Are you on to this too? Stop it with this moralistic bullshit! You know very well that at this stage a fetus is still only the outline of a human being. I am in my fifth week of pregnancy. What do you think your "human being" looks like?
- A Actually, I don't know.

Kevin est un con. D'ailleurs, quand les femmes parlent de contraception ou d'avortement, les hommes feraient mieux de se taire. Pareil dans les parlements. C'est à nous de décider. Les fœtus ne croissent pas dans votre ventre.

Tu es devenue sacrément féministe!

Ça me met en rage. C'est évident que j'aurais préféré me trouver enceinte d'un homme qui m'aime, d'un homme que j'aime, et à un moment où nous aurions eu les movens d'élever l'enfant.

En bref, l'avortement n'est pas une partie de plaisir. Il s'agit toujours d'un être humain!

Tu t'y mets aussi maintenant? Arrête avec ces conneries moralistes! Tu sais très bien qu'à ce stade un fœtus n'est encore que l'ébauche d'un être humain. Je suis dans ma cinquième semaine de grossesse. À ton avis, il a l'air de quoi ton être humain?

A vrai dire, je n'en sais rien.

M It is as big as a lentil and looks like a larva. Come on. be reasonable! We are not in the Middle Ages and the Inquisition is long over. Let us decide alone, please!

Il est grand comme une lentille et ressemble à une larve. Allez, soyez raisonnables! On n'est pas au Moyen-Âge et l'Inquisition est finie depuis longtemps. Laissez-nous décider seules, s'il te plaît!

Mots

belly n	ventre
come out (came, came)	sortir
cross v	traverser
reach v	atteindre, gagner
small adj	petit
determined adj	déterminé
more adv	plus
more than ever	plus que jamais
dream (dreamt, dreamt or	rêver, se faire des idées
dreamed, dreamed)	
convince v	convaincre
keep (kept, kept)	garder
baby n	enfant
J	
impression n	impression
•	impression aussi
impression n	
impression <i>n</i> too adv	aussi
impression n too adv along prep	aussi le long de
impression n too adv along prep boat n	aussi le long de bateau
impression n too adv along prep boat n moored adj	aussi le long de bateau amarré
impression n too adv along prep boat n moored adj are you okay?	aussi le long de bateau amarré ça va ?
impression n too adv along prep boat n moored adj are you okay? yep interj	aussi le long de bateau amarré ça va ? ouais
impression n too adv along prep boat n moored adj are you okay? yep interj I'm fine	aussi le long de bateau amarré ça va ? ouais ça va
impression n too adv along prep boat n moored adj are you okay? yep interj I'm fine weird adj	aussi le long de bateau amarré ça va ? ouais ça va bizarre
impression n too adv along prep boat n moored adj are you okay? yep interj I'm fine weird adj pregnancy n	aussi le long de bateau amarré ça va ? ouais ça va bizarre grossesse

be quiet	ici : se taire
parliament n	parlement
it's up to us	c'est à nous de
fetus n	fœtus
grow (grew, grown)	croître
turn into v	devenir
feminist n	féministe
mad adj	fou, folle
obviously adv	évidemment, il est évident que
love v	aimer
at a time	à un moment
means n pl	moyens, argent
matter n	matière, affaire
be no joking matter	ne pas être une partie de plaisir
human adj	humain
being n	être
human being n	être humain
Are you on to this too?	Tu t'y mets aussi maintenant?
moralistic adj	moraliste
stage n	stade, phase
outline n	ébauche
fifth adj	cinquième
look like	ressembler à
big adj	grand
as big as	aussi grand que, grand comme
lentil n	lentille
larva n	larve
reasonable adj	raisonnable
Middle Ages n pl	Moyen Âge
Inquisition n	Inquisition
be over vi + adj	être fini
long adv	depuis longtemps
alone adv	seul

Coaching 8: Federer + Williams

Lire en écoutant, écouter en lisant; répétitions multiples; Google Sheets; phase I, II, III -en quelques jours seulement, vous avez fait un saut qualitatif dans votre gestion des langues étrangères.

Définissons maintenant vos objectifs possibles. Les niveaux de langue que vous pouvez atteindre sont aussi différents que le jeu de tennis de Roger Federer et celui d'un amateur de 68 ans non classifié. Sur une échelle de 1 à 50, l'homme âgé obtiendrait un seul point. Dans une langue étrangère, un point signifie que l'on peut dire "bonjour", "au revoir", "merci"et peut-être une autre cinquantaine de phrases pour commander une bière ou balbutier "j'aimerais faire l'amour avec toi". Apprendre ou enseigner ces connaissances de base sont insupportablement ennuyeux. Si vos ambitions se limitent au niveau 1, Kontinental English n'est pas la bonne méthode pour vous. Fermez ce livre tout de suite et essayez d'autres méthodes, par exeample DuoLinguo.

Avec Kontinental English, nous nous adressons aux voyageurs sérieux et aux immigrants pour lesquels les langues étrangères représentent un défi plus complexe. Les voyageurs sérieux finiront par

- Lire des journaux et des livres;
- Comprendre les informations télévisées et les documentaires:
- Dialoguer aisément ou communiquer dans un groupe.

En d'autres termes, Kontinental English vous permettra à long terme de vous rapprocher du top niveau de Roger Federer et Serena Williams. Vous passerez du statut de petit enfant (qui ne parle pas) à celui de personne capable de communiquer de manière ludique avec le monde, à l'oral comme à l'écrit.

Dans les prochains épisodes

- Nous ferons l'inventaire des outils indispensables pour un voyage vers le niveau 50:
- Nous quantifierons le temps que vous devriez consacrer à cette aventure :
- Vous déciderez vous-même quel objectif est compatible disponibilité quotidienne. votre quantifierez le temps - 15, 30, 45, 60 minutes ou plus que vous pourrez consacrer chaque jour à votre nouvelle langue.

Mais tout d'abord, simplifions l'entraînement de l'écoute. Si vous écoutez les audios de Kontinental English sur votre ordinateur, vous remarquerez un détail gênant : il est parfois fastidieux de repositionner le curseur de audio lorsqu'on veut réécouter une phrase difficile. Cette manipulation détourne l'attention de ce qui devrait être votre seule activité: lire et écouter. C'est pourquoi nous vous présenterons dans le prochain épisode une application Android qui simplifiera l'écoute. L'application a été programmée par Stephan Kamps, le frère de Bernd Sebastian. Lancez le téléchargement sur http://www.bsk1.com/ke. Comme tous les d'apprentissage de Kontinental English, l'application est gratuite. Ne demandez pas pourquoi.

Europe: Bruxelles, Belgique



Credit:

https://pixabay.com/photos/brussels-square-city-belgium-hdr-519965/

9

9. Seeds and Sun

{ Audio: www.BSK1.com/fr }

- . Beatrice reads aloud an excerpt from a French manual she and Sebastiano published when they were young.
- B I don't understand: cigarettes and alcohol are drugs, right?
 - Of course, and in addition, they cause a lot of illnesses.
 - And why doesn't the state ban them like it does with other drugs? Especially when you think there is evidence that alcohol and cigarettes are far more harmful than hashish and marijuana.
 - That's simple. The state cannot tax marijuana, it's too easy to grow. For your annual consumption, you just need to plant a few seeds, water them and have enough sun.
- . Beatrice puts down the book.
- B Almost 40 years later, nothing has changed. Sebastiano, are there many countries where you have the right to grow weed in your garden?

Des graines et du soleil

Béatrice lit à voix haute un extrait d'un manuel de français qu'elle et Sebastiano ont publié quand ils étaient jeunes.

- Je ne comprends pas : les cigarettes et l'alcool, ce sont des drogues, n'est-ce pas?
- Bien sûr, et en plus, elle provoquent un tas de maladies.
- Et pourquoi l'État ne les interdit-il pas comme il le fait avec d'autres drogues? Surtout quand on pense qu'il est prouvé que l'alcool et les cigarettes sont bien plus nocifs que le haschich et la marijuana.
- C'est simple. L'Etat ne peut pas taxer la marijuana, c'est trop facile à cultiver. Pour ta consommation annuelle, il suffit de planter quelques graines, de les arroser et d'avoir assez de soleil.

Béatrice dépose le livre.

Presque 40 ans après, rien n'a changé. Sebastiano, y at-il beaucoup de pays où l'on a le droit de cultiver de l'herbe dans son jardin?

- Very few. Still, weed is less harmful than alcohol or tobacco. Tobacco can cause a number of complications: impotence, heart attack, stroke, lung cancer. This is not the case with marijuana, but that said, it is not without its dangers either.
- B For example?
- S Irritation of the lungs, increased heart rate. paranoia...
- B Are you referring to our friends who have become paranoid after decades of smoking marijuana? There were only a few.
- Fortunately. But today it's different: weed is no longer weed. Today's weed can be much stronger than what we used when we were young. So, ves, today, there's a risk of addiction that didn't exist in our day.
- B You mean if we were young, we wouldn't be able to handle weed?
- Maybe not.

Fort peu. Pourtant, l'herbe est moins nocive que l'alcool ou le tabac. Le tabac peut causer nombre de complications: impuissance, infarctus, AVC, cancer des poumons. Ce n'est pas le cas de la marijuana, mais cela dit, elle n'est pas non plus sans dangers.

Par exemple?

Irritation des poumons, augmentation du rythme cardiaque, paranoïa...

Tu te réfères à nos amis qui sont devenus paranoïaques après avoir fumé de la marijuana pendant des décennies? Il n'y en a eu que quelques-uns.

Heureusement. Mais aujourd'hui, c'est différent: l'herbe n'est plus l'herbe. L'herbe d'aujourd'hui peut être beaucoup plus forte que celle que nous consommions quand nous étions jeunes. Alors, oui, aujourd'hui, il y a un risque de dépendance qui n'existait pas à notre époque.

Tu veux dire que si nous étions jeunes, nous ne serions pas capables de gérer l'herbe? Peut-être pas.

- B I must be dreaming! You cannot be telling me that you are for the ban?
- S The potency of today's marijuana might be the one reason to keep the ban in place.
- B My God? What's happening to us? We're having old people's conversations.
- S So what? Are we in our twenties?

Je rêve! Tu ne vas pas me dire que tu es pour l'interdiction?

La puissance de la marijuana d'aujourd'hui pourrait être l'unique raison de maintenir l'interdiction en place.

Mon Dieu ? Qu'est-ce qui nous arrive? On a des conversations de vieux.

Et alors? Avons-nous la vingtaine?

Mots

seed n	graine
sun n	soleil
read aloud (read, read)	lire à haute voix
excerpt n	extrait
manual n	manuel
publish v	publier
when conj	quand
young adj	jeune
cigarette n	cigarette
alcohol n	alcool
drug n	drogue
in addition adv	en plus
cause v	causer
a lot of	un tas de
illness n	maladie
state n	État
ban v	interdire
other adj	autre
especially adv	surtout
evidence n	preuve

far adv	loin
harmful adj	nocif
far more harmful	bien plus nocif
hashish n	haschich
simple adj	simple
cannot = can not	
tax v	taxer
easy adj	facile
annual adj	annuel
consumption n	consommation
just adv	seulement
plant v	planter
few adj	quelques
water v	arroser
enough adj	assez, suffisant
put down (put, put)	déposer
many adj	beaucoup de
country n	pays
garden n	jardin
however adv	pourtant
number n	numéro
a number of	un (certain) nombre de
complication n	complication
impotence n	impuissance
heart attack n	infarctus
stroke n	AVC (accident vasculaire
	cérébral)
lung n	poumon
cancer n	cancer
that said adv	ayant dit cela
without prep	sans
danger n	danger
noteither	non plus
irritation n	irritation
increased adj	augmentation de
heart n	cœur
heart rate n	rythme cardiaque

paranoia n	paranoïa
refer to v	se référer à
friend n	ami
paranoid adj	paranoïaque
decade n	décennie
fortunately adv	heureusement
problem n	problème
strong adj	fort
stronger	plus fort
risk n	risque
addiction n	dépendance
exist v	exister
if we were	si nous étions
be able to	être capable de
we wouldn't be able to	nous ne serions pas capable de
handle v	gérer
maybe adv	peut-être
maybe not	peut-être pas
ban n	interdiction
potency n	puissance
might be	ici : pourrait être
reason n	raison
keep in place (kept, kept)	maintenir en place
God n	Dieu
conversation n	conversation
twenties n	vingt ans

Coaching 9: L'application KE

Installez l'application Kontinental English à partir de Google Play Store, de préférence sur une tablette ou, à défaut, sur un téléphone portable (lien direct:www.bsk1.com/ke). Si vous n'avez qu'un iPhone, veuillez lire la note de bas de page. 3

Après l'installation, l'application commence à réciter le texte de la colonne de gauche. Si vous souhaitez changer la langue du texte de la colonne de droite, faites un long clic sur le bouton situé en bas à gauche de l'écran (Figure 9.1).



Figure 9.1 – L'application Kontinental English. Après l'installation (lien direct:www.bsk1.com/ke), faites un long clic sur le bouton dans le coin inférieur gauche de l'écran. Cliquez ensuite sur la langue de votre choix.

³ Si vous n'avez pas de tablette ou de téléphone portable Android, ceci pourrait être le moment opportun pour en acheter un ou une (système d'exploitation : au moins 4.4). Vour trouverez des appareils d'occasion pour moins de 50 € N'hésitez pas, même si vous n'avez jamais envisagé l'achat d'un appareil Android auparavant, car se sera l'un des meilleurs investissements pour votre apprentissage des langues étrangères. Plus important encore, un appareil Android vous permettra par la suite d'utiliser EarMemory² (voir plus d'informations à ce sujet à la page 162).

Commencez par télécharger les chapitres de la première saison (chapitres 1 à 10). Pour ce faire, cliquez sur l'icône du menu (voir dans la figure 9.2 les trois points verticaux dans le coin supérieur droit), sélectionnez "Download", puis "Download Season 1".

Lorsque le téléchargement est terminé, revenez à l'écran précédent et cliquez sur le bouton en bas à gauche. Cherchez le dossier KontinentalEnglish et ouvrez un fichier audio.



Figure 9.2 – Pour télécharger les audios de Kontinental English, cliquez sur l'icône du menu (les trois points verticaux en haut à droite de l'écran) et sélectionnez Download.

L'utilisation de Kontinental English est extrêmement simple :

- Utilisez le **bouton flottant** au milieu de l'écran pour passer à la phrase suivante (clic long: retour à la phrase précédente).
- Le bouton situé dans le coin supérieur droit de 2. l'écran permet d'interrompre les répétitions. Un indicateur vert en haut de l'écran indique alors que l'audio joue normalement. Cliquez à nouveau sur le bouton pour réactiver les répétitions.

- En cliquant longuement sur le bouton dans le coin 3. supérieur droit de l'écran, vous pouvez régler la vitesse audio. Une valeur de 1,0 correspond à la vitesse normale.
- En cliquant longuement sur le bouton dans le coin inférieur droit de l'écran, vous pouvez insérer une pause entre les répétitions. Les valeurs sont indiquées en millisecondes. Une valeur de 1000 correspond à une pause d'une seconde.
- En cliquant sur le bouton dans le coin supérieur gauche de l'écran, vous passez au chapitre suivant. Un clic long revient au chapitre précédent.

Notez en outre qu'un clic sur n'importe quel endroit du texte va à la première phrase du paragraphe correspondant. En revanche, un clic long ramène la phrase en cours de lecture au début de l'écran.

L'application Kontinental English est un Repeat Player qui répète des phrases ou des demi-phrases jusqu'à ce que vous l'arrêtiez. L'entraînement à l'écoute devient ainsi plus flexible. Alors qu'auparavant, vous écoutiez un audio du début à la fin, vous pouvez désormais répéter des phrases individuelles et, en outre, adapter le nombre de répétitions à la difficulté d'une phrase. À l'avenir, vous vous concentrerez donc sur des phrases plus difficiles, en particulier celles qui contiennent beaucoup de nouveaux mots. Les phrases les plus "tortueuses" nécessitent parfoir de nombreuses répétitions avant que vous ne pouviez

- 1. comprendre quel son correspond à quel mot;
- 2. vous souvenir de la signification des mots;
- rappeler l'orthographe correcte.

Oui, vous allez écouter certaines phrases 10 ou 15 fois. Pour des phrases complexes, c'est tout à fait normal.

Europe: Wien, Österreich



Credit: https://pixabay.com/photos/vienna-stephansdom-stephansplatz-3880488/

10

10. Adieu Britannica

{ Audio: www.BSK1.com/fr }

- . April, Saturday, 11 a.m. Martina drives an old Fiat 500. There are six of them inside the car. She speaks with Raquel, a 24-year-old woman from Madrid. Suddenly, Raquel points to the Britannica.
- R Look at the smoke! The cruise ship is moving. Stop the car!
- Martina stops the car at the edge of the lagoon with the flamingos.
- M You're right, the Britannica is leaving the port.
- R It was high time that the English left. They had nothing more to do here. Besides, they are permanent pissers.
- M You're a bit strong. Think of all the passengers trapped on that ghost ship!
- R Yeah, okay. But it is still a cruise ship and as Leonardo says: "These boats are a real mess". They pollute to high heaven. And wherever they go, they spoil the lives of the locals.

Adieu Britannica

Avril Samedi, 11 heures. Martina conduit une vieille Fiat 500. Ils sont à six dans la voiture. Elle parle avec Raquel, une Madrilaine de 24 ans. Tout à coup, Raquel pointe le Britannica du doigt.

Regardez la fumée! Le bateau de croisière bouge. Arrête la voiture!

Martina arrête la voiture au bord de l'étang des flamands roses.

Tu as raison, la Britannica quitte le port.

Il était grand temps que les Anglais s'en aillent. Ils n'avaient plus rien à foutre ici. D'ailleurs, ce sont des emmerdeurs permanents.

Là, tu y vas un peu fort. Pense à tous les passagers enfermés sur ce bateau fantôme!

Ouais, d'accord. Mais ça reste un bateau de croisière et comme le dit Léonard : "Ces bateaux sont un véritable bordel". Ils polluent à mort. Et où qu'ils aillent, ils pourrissent la vie des habitants.

She sings on the air of the Marseillaise:

- R Aux armes, les enfants! Coulons les pavillons! (To arms, children! Let's sink the ships!)
- M Stop it! Once decommissioned in a port, cruise ships could be useful. Let's convert them instead!
- R I wonder what they can be useful for.
- M What if we transformed them into social housing?
- R I didn't know you were so radical, Martina. What a great idea! Social housing and student rooms! Finally, a bit of a diversity!
- M In addition, the companies would have the obligation to keep the ships in good condition for 30 years to pay for all the damage they caused.
- R Say, are your ideas on the climate that strong?
- M You will see when we are in Paris...

Elle entonne sur l'air de la Marseillaise:

Aux armes, les enfants! Coulons les pavillons!

Arrête! Une fois démantelés dans un port, les bateaux de croisière pourraient être utiles. Reconvertissons-les plutôt!

Je me demande bien à quoi ils peuvent être utiles.

Et si on les transformait en logements sociaux?

Je ne te savais pas radicale à ce point-là, Martina. Quelle super idée! Des logements sociaux et chambres d'étudiants! Enfin un peu de mixité sociale!

En outre, les entreprises auraient l'obligation de maintenir les bateaux en bon état pendant 30 ans afin de payer pout tous les dégâts qu'ils ont causés.

Dis donc, tes idées sur le climat sont-elles aussi virulentes?

Tu verras quand nous serons à Paris...

Mots

April n	avril
Saturday n	samedi
drive (drove, driven)	conduire
there is	il y a (sing.)
there are	il y a (pl.)
six of them	à six
inside adv	à l'intérieur de
suddenly adv	tout à coup
look at v	regarder
car n	voiture
edge n	bord
lagoon n	étang
flamingo n	flamant
it was high time expr	il était grand temps
nothing more pron	plus rien
here adv	ici
permanent adj	permanent
pisser n	pisser (v); ici: emmerdeur
trapped adj	piégé, enfermé
ghost ship n	bateau fantôme
mess n	bordel
pollute v	polluer
high adj	haut
heaven n	ciel
to high heaven expr	ici : à mort
wherever adv	partout où
go (went, gone)	aller
spoil v	ruiner
local n	habitant
sing (sang, sung)	chanter
air n	aria
Marseillaise n	Marseillaise
sink (sank, sunk)	couler
decommission v	démanteler
useful adj	utile

convert v	reconvertir
wonder v	se demander
what if conj	et si
transform v	transformer
social housing n	logement social
radical adj	radical
room n	chambre
social adj	social
company n	entreprise
obligation n	obligation
condition n	condition, état
pay (paid, paid)	payer
damage n	dégât
idea n	idée
virulent adj	virulent

Coaching 10: Taisez-vous!

Dans l'un des premiers épisodes, nous vous avons conseillé de commencer par écouter les textes sans les répéter à voix haute. Ce conseil va à l'encontre des recommandations de nombreux enseignants. Les enseignants vous demandent généralement de répéter des mots et des phrases dès la toute première heure d'un cours de langue. C'est un peu comme demander à un nouveau-né de dire "maman"!

Si vous participez à un cours de langue, il vous sera difficile de vous soustraire à cet exercice. Il en va autrement si vous étudiez seul. Il est alors préférable d'apprendre d'abord en silence. Notre proposition contre-intuitive est donc la suivante : apprenez en silence pendant quelques semaines (et même pendant quelques mois si vous en avez la patience). Cela a l'avantage de laisser à votre cerveau le temps d'absorber les sons et la "musicalité" de la nouvelle langue. N'oubliez pas que votre cerveau doit coordonner des dizaines de muscles pour que vos lèvres, votre langue et votre bouche reproduisent correctement les paroles. Ces mouvements sont tout à fait comparables à une succession de sauts acrobatiques lors d'un spectacle de danse. Les acrobaties ne s'apprennent pas en deux heures.

Remettre à plus tard le moment où l'on ouvre la bouche est aussi une question de style. Soyez réaliste : lorsque vous commencez à apprendre une langue, vous ne comprenez pas grand-chose, voire rien du tout. Pourquoi - main sur le cœur! voulez-vous parler à tout prix si vous ne comprenez pas la réponse? Commencez donc à écouter les autres et essayez de comprendre ce qu'ils ont à vous dire et ce que vous pouvez apprendre d'eux. Soyez patient et modeste! Le temps viendra où vous commencerez vous aussi à partager vos pensées, vos sentiments et vos soucis. Mais pour l'instant, taisez-vous! Vous aurez même un bonus : une prononciation plus authentique.

Europe: Zürich, Schweiz



Credit: https://pixabay.com/photos/bridge-church-lake-river-6594460/

106	www.kontinentalenglish.com/	enfr/

Season 2

Episode 11: Allons à Paris

Six heures de l'après-midi. Hannah et Kevin, un Français de 25 ans, étudiant en droit, se rencontrent par hasard devant la gare de Cagliari.

Episode 12 : La plage de Chia

Trois voitures arrivent sur un parking désert à 500 mètres d'une immense plage. Seize personnes en descendent et commencent à vider les coffres. Vanessa, qui connaît bien l'endroit, dirige tout le monde.

Episode 13 : Le portable à l'eau

Leonardo arrache le téléphone portable des mains de Jan et entre dans la mer jusqu'aux genoux. Il tient le portable par un bout et menace de le jeter à l'eau.

Episode 14 : Se baigner en avril

Le silence de Chia est percé par les cris stridents d'une douzaine de jeunes qui courent vers la mer. Quelques-uns plongent dans les vagues ; d'autres s'éloignent à la nage. Les plus prudents ne se baignent pas. Jan interpelle Inês, une Portugaise de 20 ans, étudiante en biologie.

Episode 15: Trente ans dans les mines

Tim, un Allemand de 23 ans, étudiant en médecine, s'éloigne du groupe et fait signe à Leonardo de le rejoindre. Ils marchent le long de la plage. De petites vagues lèchent le sable. C'est une journée sans vent.

Episode 16: Petits secret d'Italie

Après le pique-nique, Leonardo met les restes dans la glacière et Kevin fait le tri des déchets. Inês sert une dernière goutte de vin. Pendant ce temps, Vanessa s'apprête à donner à Tim sa première leçon de cuisine italienne.

Episode 17: L'idiot

Kevin s'approche de Martina et lui demande s'il peut lui parler. Elle hésite, puis le suit.

Episode 18 : Danger pour la démocratie

Alors que Martina et Kevin discutaient, Jan et Raguel s'étaient assis face au petit îlot qui se trouve à une centaine de mètres de la plage. Contrarié, Jan avait commencé à creuser un trou dans le sable avec son pied.

Episode 19 : La génération suicide

Il est 10 heures du soir. Francesco arrive dans la maison de la Via San Saturnino qu'Hannah partage depuis quelques mois avec Leonardo, Inês et Tim.

Episode 20: Martina

Leonardo et Alejandro arrivent au Tiffany, un petit café-bar dans le quartier de la Marina. Une vingtaine de personnes font la queue pour avoir une table. Nos amis se mettent en bout de file. Leonardo demande conseil à Alejandro, étudiant en informatique et un as de la programmation.

110	www.kontinental english.com/enfr

11

11. Let's go to Paris

{ Audio: www.BSK1.com/fr }

- . Six o'clock in the afternoon. Hannah and Kevin, a 25-yearold French law student, meet by chance in front of the Cagliari station.
- H What are you doing here?
- K I put a friend on the train to the airport. He is returning to Seville.
- . Kevin rubs his hands.
- K In two weeks, it will be our turn.
- H Yeah...
- K Well, aren't you happy to be flying to Paris with me?

Allons à Paris

Six heures de l'après-midi. Hannah et Kevin, un Français de 25 ans, étudiant en droit, se rencontrent par hasard devant la gare de Cagliari.

Qu'est-ce que tu fais là?

J'ai mis un ami dans le train qui va à l'aéroport. Il retourne à Séville.

Kevin se frotte les mains.

Dans deux semaines, ce sera notre tour.

Ouais...

Et bien, tu n'es pas contente de t'envoler pour Paris avec moi?

* * *

Vous pouvez trouver l'épisode complet

- dans l'application gratuite Kontinental English: 1. www.bsk1.com/ke
- Dans l'édition imprimée de Kontinental English: 2. www.amazon.fr/dp/394268764X

Mots

six o'clock adv	six heures
afternoon n	après-midi
law n	droit, loi
by chance adv	par hasard
station n	gare
put (put, put)	mettre
train n	train

* * *

Vous trouverez la liste complète des mots dans l'édition imprimée de Kontinental English: www.amazon.fr/dp/394268764X.

Coaching 11: La masse d'une langue

Faisons le point sur la langue que vous maîtrisez le mieux : le français. En quoi consiste cette langue que vous avez absorbée, étudiée et aimée depuis votre naissance? Tout d'abord de dizaines de milliers de mots. Vous avez appris ces mots :

- Dans les premières années de votre vie, en écoutant et 1. en parlant prudemment - d'abord quelques mots, puis des phrases de deux ou trois mots, enfin des phrases plus complexes.
- Pendant votre longue scolarité, en apprenant, jour après jour, année après année, en moyenne environ 10 nouveaux mots par jour;
- 3. Plus tard, à votre travail ou à l'université, avec des milliers de mots techniques.

Aujourd'hui, après des décennies d'enrichissement régulier de votre vocabulaire, vous connaissez plus de 50 000 mots français4.

Appelons cette énorme quantité de mots la masse d'une langue. Imaginez un caillou de la taille d'un pamplemousse posé sur la table devant vous. Le pamplemousse se trouve à l'extérieur de votre cerveau. Avant de pouvoir maîtriser une autre langue, cette masse doit entrer dans votre cerveau. Le concept de masse linguistique nous aidera plus tard à quantifier l'étude des

⁴ Non seulement vous connaissez le sens de milliers de mots, mais vous avez également développé une prononciation sûre, une orthographe acceptable voire parfaite et un sens presque infaillible de la grammaire.

Pour exprimer une pensée, une question ou un ordre, vous mettez aisément en mouvement des dizaines de muscles. Vous bougez avec précision une ou deux mains pour écrire avec un stylo ou sur différents claviers. Encore enfant et totalement insouciant, vous avez assimilé la grammaire française sans en connaître toutes les règles. Pourtant, "l'enrichissement" de votre cerveau avec des dizaines de milliers de mots au cours des 20 premières années de votre vie est sans aucun doute la plus grande performance individuelle. Un grand merci à l'Éducation Nationale!

langues étrangères. La masse de mots divisée par le nombre de mots que vous pouvez apprendre en une heure donnera une valeur approximative du nombre d'heures que vous devez consacrer à l'apprentissage du vocabulaire.

Il ne fait aucun doute que le nombre de mots que vous connaissez dans une langue étrangère détermine votre niveau. Plus vous connaîtrez de mots, meilleur vous serez. Avec 2000 mots, vous serez meilleur que quelqu'un qui n'en connaît que 1000. Exprimée en chiffres, cette affirmation se traduit comme suit:

25 000> 20 000> 15 000> 10 000> 5 000> 2 000> 1 000

Pour évoluer de manière ludique dans une autre langue, vous avez besoin environ de la moitié des mots que vous connaissez en français, soit 25 000. Comme environ 40% des mots sont des variantes d'autres mots et peuvent être facilement déduits (par exemple economy -> economic), nous estimons que le nombre de mots à apprendre est d'environ 15 000⁵. A titre de comparaison, ce nombre correspond environ au double de ce qui vous a été demandé au cours des 8 dernières années en cours de langue.

Vous avez raison de vous poser ces trois questions :

- Peut-on réellement atteindre dans une autre langue un 1. niveau proche de celui de sa propre langue maternelle? Réponse : Oui. Pas seulement dans une langue étrangère, mais aussi dans plusieurs.
- Comment est-il possible de réaliser dans une autre langue ce que nous avons réalisé en 20 ans de vie en famille, au jardin d'enfants, à l'école et à l'université?

⁵ Cette valeur de 15 000 est donnée à titre indicatif, et il importe peu que vous la corrigiez à 13 000 ou 17 000 mots. Ce qui est important, c'est l'ordre de grandeur : vous devrez apprendre plus de 10 000 mots, pas seulement quelques milliers.

Print Edition: Amazon.fr/dp/394268764X

- Réponse: en comprimant le temps. Nous discuterons en détail de la manière de procéder dans l'épisode xxx.
- Peut-on quantifier le nombre d'heures d'apprentissage nécessaires pour atteindre un niveau proche de celui de la langue maternelle? Réponse: oui.

Tout serait donc facile? Tout serait faisable? Soudain, vous doutez de la nécessité d'une telle perfection et vous vous posez trois autres questions:

- Ai-je besoin de 15 000 mots pour prendre un mois de 1. vacances? Réponse: Non.
- Dois-je apprendre 15 000 mots pour suivre un cours 2. Erasmus de 6 mois ? Réponse : non.
- Dois-je apprendre 15 000 mots pour devenir professeur de langues ? La réponse : même pas !

Alors, qui a besoin d'apprendre 15 000 mots? Ce sont les personnes qui vivent en dehors de leur pays d'origine, les "expats" (expatriés). Bien sûr, il est improbable qu'au moment où vous lisez ces lignes, vous soyez sur le point de projeter une nouvelle vie d'expatrié. Néanmoins, même si vous passez le reste de votre vie dans un pays francophone, il est utile de connaître le chemin qui mène à la maîtrise d'une autre langue. Simulons donc pendant quelques semaines que vous ayez décidé de déménager dans un pays dont vous ne parlez pas la langue. Si plus tard, malgré vos rêves, vous préférez rester chez vous, vous connaîtrez au moins les mécanismes qui permettent même à des adultes d'apprendre une langue jusqu'à la quasi-perfection. Vous pourrez alors, le cas échéant, adapter cette expertise à des projets linguistiques plus modestes et moins ambitieux. Ils n'en seront pas moins satisfaisants et stimulants.

Europe: København, Danmark



Credit:

https://pixabay.com/photos/town-port-nyhavn-copenhagen-boats-6162987

Print Edition: Amazon.fr/dp/394268764X

118	www.kontinentalenglish.com/enfr

12

12. Chia Beach

{ Audio: www.BSK1.com/fr }

- Three cars arrive in an empty parking lot 500 meters from a huge beach. Sixteen people get out and start emptying their trunks. Vanessa (V), who knows the place well, directs everyone.
- V Careful with the cooler! Don't spill the dessert! And, above all, don't break my parasol!
- R You're such a klutz, Jan!

La plage de Chia

Trois voitures arrivent sur un parking désert à 500 mètres d'une immense plage. Seize personnes en descendent et commencent à vider les coffres. Vanessa, qui connaît bien l'endroit, dirige tout le monde.

Attention à la glacière. Ne renversez pas le dessert! Et, surtout, ne cassez pas mon parasol!

Qu'est-ce que tu peux être empoté, Jan!

* * *

Vous pouvez trouver l'épisode complet

- dans l'application gratuite Kontinental English: 1. www.bsk1.com/ke
- Dans l'édition imprimée de Kontinental English: 2. www.amazon.fr/dp/394268764X

Mots

empty adj	vide, désert
parking lot n	parking
meter n	mètre
sixteen adj	seize
get out (get, get)	sortir
empty v	vider
trunk n	coffre

* * *

Vous trouverez la liste complète des mots dans l'édition imprimée de Kontinental English: www.amazon.fr/dp/394268764X.

Coaching 12: Le test du tire-bouchon

Les 15 000 mots dont les expatriés ont besoin – soyons honnêtes - représentent une quantité colossale. La scène suivante illustre le gigantisme de ce défi :

> Il est trois heures du matin et vous dormez profondément. Vous ne m'entendez pas lorsque j'entre dans votre chambre et que je m'approche lentement de votre lit. Lorsque j'allume soudain la lumière et que je vous attrape par l'épaule, vous sautez du lit, effrayée et paniquée. Je vous montre quelque chose et vous demande : "Qu'est-ce que c'est ?"



Vous répondez, selon votre langue maternelle, "Un tirebouchon, un Korkenzieher, un cavatappi, un sacacorchos, um saca-rolhas, a corkscrew!"

"Bien", dis-je, et vous vous remettez au lit, fermez les yeux et vous endormez au bout de quelques instants, satisfaite.

Pourquoi avons-nous mis en scène cette rencontre nocturne surréaliste? Pour illustrer la manière dont vous connaissez les mots: spontanément, dans les situations les plus extrêmes et sans réfléchir. Et c'est exactement comme cela que vous devrez connaître les mots d'une autre langue : de manière intuitive et explosive.

Pour parvenir à une telle spontanéité dans la compréhension des choses et des concepts, vous devez présenter les mots à votre cerveau de multiples fois. Il est rare qu'une seule exposition suffise, par exemple lorsque, la nuit, dans une rue calme et déserte, vous entendez soudain le cri strident d'une femme: "Aiuto!" (au secours en italien). Au cours des prochaines heures, ce mot résonnera des centaines de fois dans votre cerveau. Sans jamais avoir à le réapprendre, aiuto sera gravé dans votre mémoire pour le reste de votre vie.

Malheureusement, pour la grande majorité des 15 000 mots, il n'existe pas de voie rapide entre le monde extérieur et votre mémoire intérieure. Pour réussir le test du tire-bouchon, vous devrez donc présenter la plupart des mots à votre cerveau des dizaines de fois.

Dans quelques épisodes, vous verrez combien d'heures d'apprentissage vous devriez prévoir pour transférer 15 000 mots dans votre mémoire et les y ancrer solidement. Mais tout d'abord, nous allons voir si et dans quelle mesure nous pouvons venir alléger la tache car, pour certaines langues, nous pourrons vous faire un rabais substantiel sur les 15 000 mots.

Europe: Stockholm, Sverige



Credit:

13

13. Mobile Phone at Sea

{ Audio: www.BSK1.com/fr }

- Leonardo snatches the mobile phone from Jan's hands and enters the sea knee-deep. He holds the phone by one end and threatens to throw it into the water.
- L I told you to leave your phone in Cagliari. No reason to have it here. You'll see what will happen. The fish will feast.
- You idiot! Give me my phone J back now!

Le portable à l'eau

Leonardo arrache le téléphone portable des mains de Jan et entre dans la mer jusqu'aux genoux. Il tient le portable par un bout et menace de le ieter à l'eau.

Ie t'avais dit de laisser ton portable à Cagliari. Ça n'a rien à faire ici. Tu vas voir ce qui va se passer. Les poissons vont se régaler.

Espèce de crétin! Rendsmoi tout de suite mon portable!

* * *

Vous pouvez trouver l'épisode complet

- dans l'application gratuite Kontinental English: www.bsk1.com/ke
- Dans l'édition imprimée de Kontinental English: 2. www.amazon.fr/dp/394268764X

Mots

snatch v	arracher
sea n	mer
knee n	genou
deep adj	profond
knee-deep	jusqu'aux genoux
hold (held, held)	tenir
end n	fin; ici : bout

* * *

Vous trouverez la liste complète des mots dans l'édition imprimée de Kontinental English: www.amazon.fr/dp/394268764X.

Coaching 13: Rabais sur les 15 000 mots?

Heureusement, certaines langues nécessitent moins de 15 000 mots pour vous permettre de devenir un expatrié éloquent. Prenez par exemple le mot anglais Evolution. En italien, en espagnol, en portugais et en français, il devient evoluzione, evolución, evolução et évolution. De nombreux mots de ce type, qui dérivent souvent du latin, peuvent être appris en peu de temps.

Pour comprendre combien de mots vraiment nouveaux vous devriez apprendre - des mots qui ne peuvent être dérivés ni de la langue maternelle ni des langues apprises plus tard - il suffit d'une brève anamnèse :

- Quelle est votre langue maternelle? 1.
- Quelle langue souhaitez-vous apprendre? 2.
- Quelles autres langues avez-vous déjà apprises? 3.
 - Et quel niveau avez-vous atteint dans ces langues?

Avec ces informations, les bons enseignants sont en mesure d'estimer la réduction qui peut être accordée sur les 15 000 mots. Dans le pire des cas, une personne souhaite apprendre une langue totalement différente de toutes celles qu'elle connaît. Pour les Européens, l'hindi, le japonais ou le chinois sont des exemples typiques. Dans ces langues, peu de mots ressemblent à ceux que vous connaissez. La conséquence : zéro réduction.

A l'autre bout du spectre, vous trouverez des langues qui sont étroitement liées entre elles. Si vous demandez à un jeune Français de 17 ans qui ne connaît pas l'italien de parcourir un dictionnaire italien, il sera immédiatement capable de vous donner la signification d'environ 6000 mots. Expliquez-lui ensuite comment les mots latins ont évolué de manière différente - mais souvent reconnaissable - entre le français et l'italien, et le jeune homme sera en mesure de deviner la signification de près de 10 000 mots. Les descendants de l'Empire romain - Italiens, Espagnols, Portugais, Français et, dans une moindre mesure, Roumains - naviguent donc en eaux familières lorsqu'ils apprennent les langues de leurs voisins d'il y a 2000 ans. Les Italiens, les Espagnols, les Portugais et les Français bénéficient donc d'une réduction de près de 10 000 mots lorsqu'ils apprennent leurs langues sœurs respectives. Il en va de même pour les personnes qui parlent des langues germaniques comme l'allemand, le néerlandais, le danois, le norvégien et le suédois.

Pour les Européens de l'Ouest et du Centre, ainsi que pour les personnes vivant sur le continent américain, nous pouvons définir d'une façon approximative les réductions suivantes :

- 50% à 66% pour les langues très proches. Nombre de mots à apprendre : 5 000 à 7 500 :
- 33% de réduction pour en anglais, où la quasi-totalité des mots sont d'origine germanique et romane. Nombre de mots à apprendre: 10 000;
- Pas de réduction pour presque toutes les autres langues. Nombre de mots à apprendre: 15 000.

Réfléchissez au nombre de mots que vous pourriez apprendre en une heure et nous poursuivrons cette discussion dans l'épisode 17. Mais avant cela, il y aura le deuxième jour de récolte, puis un discours coquin sur ce qu'on appelle le talent linguistique, et enfin une brève introduction à votre prochaine application de langues étrangères : Ear2Memory.

Europe: Oslo, Norge



Credit: https://pixabay.com/photos/oslo-norway-city-opera-opera-house-963510

14

14. Swimming in April

{ Audio: www.BSK1.com/fr }

- The silence of Chia is pierced by the shrill cries of a dozen youngsters running towards the sea. A few dive into the waves; others swim away. The more cautious don't swim. Jan calls out to Inês, a 20-year-old Portuguese biology student.
- Inês, aren't you going to J swim?
- I I'm not crazy! Did you hear them screaming? The water must be ice cold. No, that's not my thing. I only swim in July and August, that's it.
- How long will you stay in J Sardinia?

Se baigner en avril

Le silence de Chia est percé par les cris stridents d'une douzaine de jeunes qui courent vers la mer. Quelques-uns plongent dans les vaques ; d'autres s'éloignent à la nage. Les plus prudents ne se baignent pas. Jan interpelle Inês, une Portugaise de 20 ans, étudiante en biologie.

Inês, tu ne vas pas te baigner?

Je ne suis pas folle! Tu les as entendus hurler? L'eau doit être glacée. Non, ce n'est pas mon truc. Je ne me baigne qu'en juillet et en août, c'est tout.

Tu restes en Sardaigne jusque quand?

* * *

Vous pouvez trouver l'épisode complet

- dans l'application gratuite Kontinental English: www.bsk1.com/ke
- Dans l'édition imprimée de Kontinental English: 2. www.amazon.fr/dp/394268764X

Mots

silence n	silence
pierce v	percer
shrill adj	strident
cry n	cri
dozen n	douzaine
youngster n	jeune
a few pron	quelques-uns

* * *

Vous trouverez la liste complète des mots dans l'édition imprimée de Kontinental English: www.amazon.fr/dp/394268764X.

Coaching 14: Jour de récolte 2

Cette deuxième semaine de Kontinental English Coaching a réaffirmé à qui nous nous adressons : aux serious travellers, aux expatriés et aux immigrants, c'est-à-dire aux personnes pour qui les langues étrangères constituent un défi essentiel. Les voyageurs sérieux aspirent à lire des journaux et des livres, à comprendre les actualités et les documentaires télévisés et à tenir une conversation à deux ou en groupe sans effort.

Vous avez également découvert cette semaine l'application de Kontinental English. Il s'agit d'un Repeat Player qui répète inlassablement de courtes phrases. Vous pourrez à l'avenir adapter le nombre de répétitions à la difficulté des phrases. Écoutez les phrases les plus compliquées jusqu'à ce que vous compreniez quel son correspond à quel mot, ce que les mots signifient et comment ils s'écrivent.



plus, vous avez compris à quel point il extraordinairement "volumineux" d'apprendre une nouvelle N'oubliez jamais le test nocturne du tire-bouchon. Chacun des milliers de mots que vous allez apprendre doit être cloué, soudé, implanté durablement dans votre cerveau.

L'idée que, comme vous le verrez plus tard, l'apprentissage d'une langue étrangère est quantifiable peut vous réconforter.

Europe: Helsinki, Finland



Credit: https://pixabay.com/photos/helsinki-cathedral-architecture-4984737

Print Edition: Amazon.fr/dp/394268764X

136 www.kontinentalenglish.com/e	enfr
------------------------------------	------

15

15. Thirty Years in the Mines

{ Audio: www.BSK1.com/fr }

- Tim, a 23-year-old German medical student, walks away from the group and beckons Leonardo to join him. They walk along the beach. Small waves lick the sand. It's a windless day.
- So how did our little Jan T. behave at the Kill Facebook meeting?
- Always equal to himself. T Excited, very enthusiastic, a magnificent devil's advocate.
- I. Did he manage to blow up the meeting as he had announced?

Trente ans dans les mines

Tim, un Allemand de 23 ans, étudiant en médecine, s'éloigne du groupe et fait signe à Leonardo de le rejoindre. Ils marchent le long de la plage. De petites vagues lèchent le sable. C'est une journée sans vent.

Alors, comment s'est comporté notre petit Jan à la réunion Kill Facebook?

Toujours égal à lui-même. Excité, très enthousiaste. un magnifique avocat du diable.

A-t-il réussi à faire exploser la réunion comme il l'avait annoncé?

* * *

Vous pouvez trouver l'épisode complet

- dans l'application gratuite Kontinental English: www.bsk1.com/ke
- 2. Dans l'édition imprimée de Kontinental English: www.amazon.fr/dp/394268764X

Mots

thirty adj	trente
mine n	mine
German adj	allemand
beckon v	fait signe à
join v	rejoindre
lick v	lécher
sand n	sable

* * *

Vous trouverez la liste complète des mots dans l'édition imprimée de Kontinental English: www.amazon.fr/dp/394268764X.

Coaching 15: "Talent linguistique"?

Nombreux sont ceux qui pensent qu'il existe des dons linguistiques - ou au contraire des déficits - qui favorisent ou rendent difficile l'apprentissage d'une langue. Une personne "douée" pourrait, selon eux, apprendre une autre langue deux, trois ou quatre fois plus vite que le citoyen lambda. La réalité est probablement plus triviale et pas plus impressionnante que la variation naturelle de la longueur d'un pénis en érection chez Homo sapiens (voir la figure 15.1 et l'article de Wikipedia Human penis size).

Le cerveau humain est préprogrammé pour l'assimilation des langues. Les nourrissons montrent en outre que nos cerveaux sont également prêts à apprendre n'importe quelle langue, et ce dans des délais comparables. Jusqu'à preuve du contraire, il est donc conseillé de maintenir l'hypothèse selon laquelle tous les êtres humains ont des capacités linguistiques plus ou moins équivalentes qui, comme la longueur du pénis citée plus haut, ne diffèrent généralement pas de plus de ±20 %. Si un étudiant a besoin de 60 heures pour comprendre mot à mot un audio de chinois de 45 minutes (sans avoir le texte sous les yeux, bien entendu), ses amis moins rapides devront peut-être étudier un peu plus longtemps, par exemple 70 heures, tandis que les plus rapides y parviendront en 50 heures. Avec ces différences minimes, tout le monde sera satisfait - comme avec les différences subtiles entre un pénis et un autre.

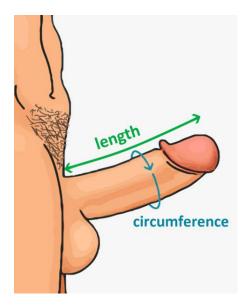


Illustration -15.1 Comment la mesure estelle effectuée ? Mesure scientifique du pénis en érection.⁶ Longueur moyenne: 13,1 cm. Dans cette étude. 90 % des pénis mesuraient plus de 10,3 cm de long et moins de 15,7 cm de long. 7

Print Edition: Amazon.fr/dp/394268764X

⁶ Nick Evershed. What is the average penis size? Find out with this interactive graphic. The Guardian, March 5, 2015: https://www.theguardian.com/news/datablog/2015/mar/05/what-is-theaverage-penis-size-find-out-with-this-interactive-graphic. Accessed January 14, 2022. A fabulous Penis length nomogram...

⁷ Veale D, Miles S, Bramley S, Muir G, Hodsoll J. Am I normal? A systematic review and construction of nomograms for flaccid and erect penis length and circumference in up to 15,521 men. BJU Int 2015; 115:978-86. Free full-text article: http://onlinelibrary.wiley.com/doi/10.1111/bju.13010/full. Accessed September 25, 2018.

Europe: Baile Átha Cliath, Éire



Credit:

https://pixabay.com/photos/library-books-dublin-ireland-2507902

16

16. Little Secrets from Italy

{ Audio: www.BSK1.com/fr }

- After the picnic, Leonardo puts the leftovers in the cooler, and Kevin sorts out the waste. Inês serves the last drop of wine. Meanwhile, Vanessa is about to give Tim his first Italian cooking lesson.
- V Your first lesson, Tim, cooking pasta.
- Cooking pasta? Are you T kidding? Nothing's easier. You boil some water and then throw the pasta in. After the time indicated on the packet, you drain it and serve it directly onto the plates. Everyone adds as much sauce as they like.
- The Sardinians burst out laughing.

Petits secrets d'Italie

Après le pique-nique, Leonardo met les restes dans la glacière et Kevin fait le tri des déchets. Inês sert une dernière goutte de vin. Pendant ce temps, Vanessa s'apprête à donner à Tim sa première lecon de cuisine italienne.

Ta première leçon, Tim: la cuisson des pâtes.

La cuisson des pâtes? Tu rigoles? Rien de plus facile. On fait bouillir de l'eau et puis on jette les pâtes dedans. Au bout du temps indiqué sur le paquet, on les égoutte et on les sert directement dans les assiettes. Chacun ajoute la quantité de sauce qui lui convient.

Les Sardes éclatent de rire.

* * *

Vous pouvez trouver l'épisode complet

- dans l'application gratuite Kontinental English: www.bsk1.com/ke
- Dans l'édition imprimée de Kontinental English: 2. www.amazon.fr/dp/394268764X

Mots

little adj	petit
secret n	secret
leftovers n pl	restes
sort out v	trier
waste n	déchets
serve v	servir
drop n	goutte

Vous trouverez la liste complète des mots dans l'édition imprimée de Kontinental English: www.amazon.fr/dp/394268764X.

Print Edition: Amazon.fr/dp/394268764X

Coaching 16: Ear2Memory

Avec l'application Kontinental English (www.bsk1.com/ke; voir episode 9), vous avez rendu l'apprentissage des langues plus flexible, car vous pouvez désormais

- 1. Écouter des phrases en boucle;
- 2. Varier la durée des pauses entre les répétitions ;
- Modifier la vitesse de l'audio.

Vous avez néanmoins remarqué que l'application n'est pas parfaite. Un détail parfois gênant est la durée de ce que l'on appelle les "coupures", ces morceaux d'un audio qui sont présentées en boucle. Parfois, ces coupures sont trop courtes, surtout pour les phrases simples, et parfois, lorsque les phrases présentent de nombreux mots inconnus, elles sont trop longues. Il serait plus efficace d'avoir une application qui vous permette de couper les audio selon vos besoins, de manière à ce que les coupures correspondent à votre niveau actuel de connaissances et de compréhension.

Cette application existe, et elle s'appelle Ear2Memory. Comme l'application Kontinental English, Ear2Memory est un repeat player, mais plus flexible. Ouvrez le Google Play Store et téléchargez l'application sur un téléphone portable ou une tablette (lien direct: www.bsk1.com/e2m; l'appareil idéal est cette fois un téléphone portable). Si vous n'avez qu'un iPhone, lisez la note de bas de page. 8

Après l'installation, cliquez sur le bouton en haut à droite (figure 16.1) et sélectionnez un audio dans le dossier KontinentalEnglish, par exemple Kontinental English 001, l'audio de Holy Shit (www.kontinentalenglish.com/enfr001).

Patricia Bourcillier + Bernd Sebastian Kamps

⁸ Si vous ne possédez pas encore de tablette ou de téléphone portable Android, il est temps de vous en procurer un (système d'exploitation 4.4 ou plus récent). Ces quelques dizaines d'euros sont un excellent investissement pour l'apprentissage des langues.

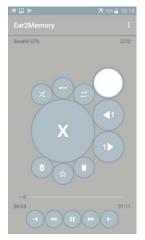


Figure 16.1 - L'écran d'ouverture d'Ear2Memory. En haut à droite, vous trouverez le bouton "Dossiers". D'un simple clic (un clic court), vous accédez aux différents dossiers et audios de votre tablette ou de votre téléphone portable. En revanche, un clic long vous permet d'accéder au mode minimal d'Ear2Memory.

Maintenant, nous vous demandons de patienter quelques minutes, car nous arrivons à la page la plus ennuyeuse de ce manuel. Avant de pouvoir utiliser les fonctions d'Ear2Memory, vous devez apprendre à "découper"un audio. Si vous avez moins de 20 ans et que vous avez grandi avec des smartphones, vous y parviendrez en moins de 30 secondes. Si vous n'êtes pas de la génération numérique, en particulier si vous avez plus de 35 ans, il vous faudra plus de temps.

Pour vous entraîner à la découpe, faites un clic long sur le bouton Dossiers et ouvrez le mode minimal d'Ear2Memory (figure 16.2).



Figure 16.2 - Mode minimal de Ear2Memory.

Au milieu de l'écran, vous voyez ce que l'on appelle le BigButton. A gauche de la lettre " A " se trouve un petit drapeau orienté vers la droite. Ce drapeau symbolise le début de l'action à venir: "Si vous cliquez sur moi, je commencerai à enregistrer la première coupure."

Cliquez sur le BigButton dans l'intervalle entre deux phrases. L'enregistrement commence. Apparaît alors la lettre "B", accompagnée d'un drapeau pointant vers la gauche. Ce symbole signale: " Si vous vous cliquez sur moi, j'arrête l'enregistrement ".

Après le deuxième clic sur le BigButton, un "X" apparaît - et Ear2Memory commence à répéter en boucle l'extrait audio (la " coupure ") que vous venez de définir.

Lorsque vous aurez entendu l'extrait un nombre suffisant de fois, cliquez une troisième fois sur le BigButton. Ear2Memory quitte la boucle et poursuit la lecture de l'audio normalement. Le "A" apparaît à nouveau. Ear2Memory est prêt pour la prochaine coupure.

Faites cet exercice jusqu'à ce que vous soyez en mesure de découper des phrases entières ou même quelques mots. C'est si simple - clic 1, clic 2, clic 3 -, que même les jeunes enfants comprennent cette fonction en quelques secondes.

Pour revenir à l'écran principal, faites à nouveau un clic long sur le bouton Dossiers.

Ear2Memory vous propose une large gamme d'applications. L'application

- Enregistre vos "coupures" vous ne devrez découper un audio qu'une seule fois.
- Possède un mode de pilotage automatique qui, selon les réglages, répète chaque coupure 2, 3, 4 fois ou plus avant de passer à la suivante. Cette fonction est idéale pour répéter l'audio en parallèle avec d'autres activités, par exemple en conduisant, dans les transports en commun, en cuisinant, en faisant du jogging, etc.
- Peut ralentir ou accélérer la vitesse d'un audio.
- Peut présenter les coupures dans un ordre aléatoire.
- Possède un microphone qui enregistre votre voix et la reproduit ensuite en alternance avec l'original.

Nous reviendrons sur ces points plus tard.

Europe: Oporto, Portugal



Credit: https://pixabay.com/photos/architecture-home-city-3314490

17

17. The Idiot

{ Audio: www.BSK1.com/fr }

- Kevin walks up to Martina and asks if he can talk to her. She hesitates, then follows him.
- K Martina, please, why don't you stop the massacre?
- What are you talking about? M
- K Suppressing a defenceless life. Face it, Martina, abortion is not an acceptable practice.
- Martina looks at Kevin in disbelief.

L'idiot

Kevin s'approche de Martina et lui demande s'il peut lui parler. Elle hésite, puis le suit.

Martina, je t'en prie, pourquoi n'arrêtez-vous pas le massacre?

De quoi parles-tu?

Supprimer une vie sans défense. Regarde les choses en face, Martina, l'avortement n'est pas une pratique acceptable.

Martina regarde Kevin incrédule.

* * *

Vous pouvez trouver l'épisode complet

- dans l'application gratuite Kontinental English: 1. www.bsk1.com/ke
- Dans l'édition imprimée de Kontinental English: 2. www.amazon.fr/dp/394268764X

Mots

walk up to v	s'approcher de
follow v	suivre
massacre n	massacre
suppress v	supprimer
defenceless adj	sans défense
acceptable adj	acceptable
practice n	pratique

* * *

Vous trouverez la liste complète des mots dans l'édition imprimée de Kontinental English: www.amazon.fr/dp/394268764X.

Coaching 17: Combien d'heures par jour?

Supposons que vous ayez 10 000 mots à mémoriser et que vous puissiez apprendre en moyenne 10 mots en une heure. Cela fait 1 000 heures d'apprentissage. Une heure pour apprendre 10 mots (= 6 minutes par mot!) peut sembler beaucoup de temps pour peu de mots. Mais souvenez-vous du test du tire-bouchon et de la manière dont vous devez à la fois reconnaître (entendre) et produire (parler) des mots (tous les mots!) : spontanément, dans des situations extrêmes et sans réfléchir. Avant d'avoir "fixé"un mot pour le reste de votre vie, vous devez le présenter à votre cerveau des dizaines de fois. Chaque présentation (en lisant, en écoutant, en parlant ou en écrivant) ne dure qu'un mais au final. instant, ces courts moments s'additionneront à plusieurs minutes.

Faire tenir mille heures d'apprentissage dans une année qui compte 365 jours est une entreprise sportive. Soyons brefs (voir aussi le tableau 17.1):

- Les étudiants en langues devraient étudier 3 à 5 heures par jour, 90 à 150 heures par mois. Au bout d'un an, ils auront terminé leur programme de 10 000 mots.
- Ceux qui n'étudient pas les langues et qui n'ont pas encore d'activité professionnelle ne devraient pas étudier moins de 90 minutes par jour. Dans ce cas, il faudra deux ans pour apprendre 10 000 mots.
- Toute personne ayant une activité professionnelle pourra rarement étudier plus de 40 à 60 minutes par jour. Il lui faudra alors 3 à 4 ans.
- Tous les autres schémas par exemple 20 minutes par jour ou 2 heures par semaine - sont voués à l'échec. Ceux qui suivrons cette voie ne comprendront jamais rien, parleront mal et finiront par abandonner leur projet de conquête d'une autre langue. L'excuse la plus

courante est alors de dire que l'on n'est pas doué pour les langues.

Tableau 17.1 - Temps d'étude quotidien

	Minutes
Étudiant sérieux	240 (4 heures)
Étudiant	180 (3 heures)
Non-étudiant, sans travail à plein temps	90
Salarié	40-60

Si vous acceptez un temps d'étude quotidien d'au moins 40 minutes, vous trouverez immédiatement un autre obstacle : où trouver 10 000 mots anglais? Pour l'instant, AioLingua ne vous propose que 1200 mots, et même avec le volume 2 (comprenant les épisodes 21 à 40), vous n'arriverez pas à plus de 2200 mots. Nous devrons donc partir ultérieurement à la recherche de 8000 mots supplémentaires. Mais pour l'instant, découvrez dans le prochain épisode la phase III de votre programme d'apprentissage. Attachez votre ceinture.

P. S. Étudier une langue étrangère, c'est comme manger et dormir - on le fait tous les jours. Six jours par semaine, c'est bien, sept jours par semaine, c'est mieux. Rappelez-vous comment vous avez appris votre langue maternelle : Jour après jour, au milieu de gens qui parlent, qui se disputent et qui se réjouissent. Personne n'aurait osé vous isoler du monde de la langue et des mots dans une cave obscure. Depuis votre naissance, vous avez entendu votre langue maternelle tous les jours. C'est exactement ce que vous ferez avec votre deuxième, troisième ou quatrième langue. Les langues étrangères deviendront votre pain quotidien.

Print Edition: Amazon.fr/dp/394268764X

Europe: Seville, España



Credit:

https://pixabay.com/de/photos/plaza-spanisch-sevilla-spanien-1751442

18

18. Danger to Democracy

{ Audio: www.BSK1.com/fr }

- While Martina and Kevin were talking, Jan and Raguel sat down in front of the small islet about 100 metres from the beach. Annoyed, Jan started to dig a hole in the sand with his foot.
- J Can you explain to me what you all have against social networks?
- They are a danger to R democracy.
- What do you mean by that? J

Danger pour la démocratie

Alors que Martina et Kevin discutaient, Jan et Raquel s'étaient assis face au petit îlot qui se trouve à une centaine de mètres de la plage. Contrarié, Jan avait commencé à creuser un trou dans le sable avec son pied.

Tu peux m'expliquer ce que vous avez tous contre les réseaux sociaux?

Ils sont un danger pour la démocratie.

Qu'est-ce que tu entends par là?

* * *

Vous pouvez trouver l'épisode complet

- dans l'application gratuite Kontinental English: 1. www.bsk1.com/ke
- 2. Dans l'édition imprimée de Kontinental English: www.amazon.fr/dp/394268764X

Mots

democracy n	démocratie
sit down (sat, sat)	s'asseoir
annoyed adj	contrarié
dig (dug, dug)	creuser
hole n	trou
foot (pl: feet)	pied
bubble n	bulle

* * *

Vous trouverez la liste complète des mots dans l'édition imprimée de Kontinental English: www.amazon.fr/dp/394268764X.

Coaching 18: Phase III

Comprendre une personne qui parle trois mots ou plus par seconde nécessite un entraînement intensif qui vous amènera à automatiser la compréhension orale.

Parler, c'est-à-dire prononcer avec fluidité 2 ou 3 mots par seconde, nécessite une automatisation tout aussi intensive. Ce n'est que lorsque vous aurez stocké dans votre mémoire interne de nombreuses phrases "prêt-à-parler"que vous pourrez vous exprimer dans une autre langue sans problème.

Prenons une phrase du premier épisode, Holy Shit:

'Stop it, I know the song. Grass prevents me from concentrating and softens my brain. In short, I will never be a brilliant student.'

Vous pouvez déconstruire ces deux phrases en une douzaine d'éléments:

- stop it
- I know
- the song
- grass
- prevents me from
- concentrating
- and
- softens
- my brain
- in short
- I will never be
- a brilliant student

Il est étonnant qu'à partir de ces "prêt-à-parler" préfabriqués votre cerveau soit capable de former deux phrases complètes en un clin d'œil. La condition préalable est toutefois que les éléments préfabriqués soient déjà présents dans votre cerveau. Et c'est précisément ce qui nécessite un entraînement intensif.

De plus, pour des raisons physiologiques, il est plus difficile de parler que d'écouter. Pour entendre, il suffit d'un tympan, de trois minuscules os et la cochlée, qui font partie de l'oreille interne. Ces structures amplifient les sons et les traduisent en signaux électriques que le cerveau interprète en une fraction de seconde. Pas besoin de lever le petit doigt.

En comparaison, parler nécessite une mécanique sophistiquée. Pour communiquer au monde les pensées de votre cerveau, vous devez coordonner des dizaines de muscles dans le larynx, le pharynx, les joues, la bouche et la langue. Placer tous ces muscles dans la position parfaite en quelques millisecondes est une performance acrobatique qui nécessite des d'entraînement. (N'oubliez pas que les enfants ne commencent à parler comme des adultes qu'après l'âge de 10 ans.) En outre, avant même de réaliser votre performance acrobatique, vous devez décider quelles idées et quels messages vous souhaitez communiquer, puis trouver les mots adéquats pour les exprimer et enfin intégrer le tout dans des phrases qui respectent les règles de grammaire. Votre langue maternelle est l'une des choses les plus compliquées que vous maîtrisez. Il n'y a pas de doute: parler est plus difficile qu'entendre. Produire est plus difficile que consommer.

La tâche pour les deux prochaines semaines consiste à apprendre par cœur les 7 premiers épisodes de Kontinental English (Holy Shit, Kill Facebook, MI4, Abortion, etc.). Commencez par Holy Shit. Dans un premier temps, contentez-vous de réciter par cœur quelques phrases (il n'est pas encore nécessaire de réciter des textes entiers). Le jour suivant, apprenez les différentes phrases de Kill Facebook et répétez Holy Shit. Le

Print Edition: Amazon.fr/dp/394268764X

troisième jour, vous apprenez les phrases de MI6 et répétez Holy Shit et Kill Facebook. Procédez selon le même modèle que pour la phase II (voir aussi Coaching 4: page 49). Utilisez Google Sheets pour documenter vos progrès. La phase la plus intensive de votre apprentissage linguistique a commencé.

Dans l'épisode xxx, nous vous montrerons comment Ear2Memory vous aidera à améliorer le jeu de votre bouche, de votre langue et de vos lèvres. Mais parlons d'abord de la liberté.

Europe: Milano, Italia



Credit:

https://pixabay.com/de/photos/architektur-geb%C3%A4ude-stadt-5055472

Print Edition: Amazon.fr/dp/394268764X

164	www.kontinentalenglish.com/	enfr/
101	www.kontinentalenghin.com/	CIIII

19

19. Suicide Generation

{ Audio: www.BSK1.com/fr }

- It's ten o'clock in the evening. Francesco arrives at the house in Via San Saturnino that Hannah has been sharing with Leonardo, Inês and Tim for a few months.
- F This house is really beautiful. You inherited it, didn't you?
- Η Yes, from my grandmother. But how sad! Rather than having the house, I'd prefer she were still alive.

La génération suicide

Il est 10 heures du soir. Francesco arrive dans la maison de la Via San Saturnino qu'Hannah partage depuis quelques mois avec Leonardo, Inês et Tim.

Cette maison est vraiment superbe. Tu en as hérité, n'est-ce pas?

Oui, de ma grand-mère. Mais quelle tristesse! Plutôt que d'avoir la maison, je préférerais qu'elle soit encore en vie.

* * *

Vous pouvez trouver l'épisode complet

- dans l'application gratuite Kontinental English: www.bsk1.com/ke
- Dans l'édition imprimée de Kontinental English: 2. www.amazon.fr/dp/394268764X

Mots

suicide n	suicide
generation n	génération
evening n	soir
share v	partager
inherit v	hériter
sad adj	triste
rather than conj	plutôt que

* * *

Vous trouverez la liste complète des mots dans l'édition imprimée de Kontinental English: www.amazon.fr/dp/394268764X.

Coaching 19: Ear2Memory? Liberté!

Ear2Memory, l'application (voir épisode 16) qui, entre autre, sera capable d'enregistrer votre voix, vous facilitera bientôt l'étude des langues étrangères. Mais Ear2Memory vous offre plus encore : elle vous libère de Kontinental English. Comme l'application vous permet de découper n'importe quel fichier audio MP3, vous pouvez dès à présent utiliser le matériel audio des manuels de langues d'autres éditeurs. Ear2Memory vous ouvre donc un choix presque illimité de langues.

Une autre collection particulièrement vaste est celle d'Assimil (www.assimil.com/fr) avec des manuels d'anglais, d'espagnol, d'italien, de portugais, de russe, de japonais, de chinois (voir figure 19.1) et de nombreuses autres langues. Choisissez les livres de la collection sans effort (ce qui est évidemment une fausse promesse, car vous avez appris entre-temps qu'il faut toujours beaucoup d'efforts pour apprendre une langue!). Les manuels Assimil ne contiennent pas de listes de vocabulaire, la grammaire pourrait être mieux structurée et certains textes semblent dater de plusieurs décennies. (Voir dans l'annexe une méthode de la maison d'édition allemande Langenscheid qui s'approche de l'idéal d'un manuel de langue: page 185). Par contre, les audios d'Assimil sont en général excellents!

D'autres collections que vous devriez tester:

- Pocket: Langues pour tous, 40 leçons pour parler... allemand, anglais, espagnol, italien, portugais, le grec moderne.
- Pocket: Se perfectionner en anglais, espagnol, allemand, italien.
- Pocket: ... au quotidien: anglais, americain, espanol. Excellents audios! Ces enregistrements sont parmi les meilleurs du monde!



Figure 19.1 – Collection de livres de langue *Sans Peine* de la maison d'édition Assimil.

Europe: Marseille, France



Credit: https://pixabay.com/photos/marseille-d%c3%a9confinement-june-summer-5271931

20

20. Martina

{ Audio: www.BSK1.com/fr }

- Leonardo and Alejandro arrive at Tiffany's, a small coffee bar in the Marina district. About twenty people are queuing for a table. Our friends get into the back of the line. Leonardo asks Alejandro, a computer science student and programming whiz, for advice.
- A What? Your grandparents want to publish a book without going through a publisher? At their age?

Martina

Leonardo et Alejandro arrivent au Tiffany, un petit café-bar dans le quartier de la Marina. Une vingtaine de personnes font la queue pour avoir une table. Nos amis se mettent en bout de file. Leonardo demande conseil à Aleiandro, étudiant en informatique et un as de la programmation.

Quoi ? Tes grands-parents veulent publier un livre sans passer par un éditeur ? À leur âge?

* * *

Vous pouvez trouver l'épisode complet

- dans l'application gratuite Kontinental English: 1. www.bsk1.com/ke
- Dans l'édition imprimée de Kontinental English: 2. www.amazon.fr/dp/394268764X

Mots

coffee bar n	café-bar
queue v	faire la queue
computer n	ordinateur
science n	science
computer science n	informatique
programming n	programmation
whiz n	as

Vous trouverez la liste complète des mots dans l'édition imprimée de Kontinental English: www.amazon.fr/dp/394268764X.

Coaching 20: Phase III

Avant de vous donner quelques conseils sur la meilleure façon d'apprendre un texte par cœur, analysons brièvement pourquoi il est plus facile de comprendre une langue (écouter et lire) que de la produire (parler et écrire).

Si vous avez déjà appris une langue étrangère et que vous ne l'avez plus pratiquée régulièrement, vous aurez constaté qu'après 10 ans, même les mots les plus simples vous échappent, comme par exemple un "Adios!" portugais (Au revoir!). Cependant, à votre grande surprise, les capacités d'écoute et de lecture sont restées presque intactes: vous comprenez un journal télévisé comme avant, vous continuez à lire les journaux sans difficulté. Il semblerait qu'une fois qu'on a compris une langue - tant à l'oral qu'à l'écrit -on ne l'oublie pas sa vie durant, tout comme on n'oublie pas de faire du vélo. En revanche, notre abilité à parler est soumise à une forte érosion. Il semblerait qu'il soit plus facile de faire entrer le langage dans le cerveau que de l'en faire sortir.

Il y a au moins deux explications à ce phénomène. La première est quantitative. Toute votre vie, vous avez écouté plus que vous n'avez parlé. Dès la première année de votre vie, lorsque vous produisiez vos premiers sons à peine intelligibles, vous aviez déià un répertoire de centaines de mots que vous pouviez comprendre sans problème. Plus tard, à l'école, à l'université et au travail, vous avez écouté pendant des heures, généralement sans contribuer à plus que quelques mots. Et si vous ne souffrez pas d'incontinence logorrhéique, l'écoute est le mode de fonctionnement dominant de votre cerveau dans la vie quotidienne. Dès que vous vous trouverez dans un groupe d'au moins trois personnes, vous aurez tendance à écouter plutôt qu'à parler. Plus le groupe sera grand, moins vous parlerez.

La deuxième raison est la diversité du langage humain. Les mots qui entrent dans votre cerveau lorsque vous écoutez et lisez sont bien plus nombreux que ceux qui en sortent lorsque vous parlez et écrivez. Vous n'avez qu'une vie à raconter - la vôtre alors que vos semblables vous en racontent des centaines, dans des lieux et des circonstances différents. Vous connaissez des mots, prononcés par des populistes, des fondamentalistes et des fascistes, que vous ne prononceriez jamais. Vous connaissez également des centaines ou des milliers de mots prononcés par des prêtres, des rabbins et des imams, que vous ne pouvez pas utiliser parce que, en tant qu'homme éclairé, vous pensez que Dieu et les dieux n'existent que parce que nos ancêtres ont eu la sagesse de les créer. La liste des discours inavouables peut être étendue à tout ce que vous entendez dans différentes professions, régions, groupes d'âge, etc. En raison de l'infinie variabilité des biographies humaines - parfois d'une laideur écœurante, mais bien plus souvent créatives, stimulantes et rafraîchissantes -vous connaissez des milliers de mots que vous ne pronceriez jamais. Ce que vous comprenez du monde est infiniment plus vaste que ce que vous pouvez et voulez en dire.

Europe: Frankfurt, Deutschland



Credit:

https://pixabay.com/photos/buildings-skyscrapers-coast-boats-5440219

Season 3

La troisième saison avec les chapitres 21 à 30 sera publiée plus tard.

Episode 21: Jalousie

Hannah et Racquel sont-elles vraiment amoureuses? Et si Alejandro ne connaissait que la moitié de l'histoire ? Nous sommes dans la maison que Hannah et Leonardo partagent avec Inês et Tim. Les deux femmes sont au premier étage, dans la chambre d'Hannah.

Episode 22 : Sécheresse et ouragans

Leonardo est venu rendre visite à sa grand-mère. Ils sont penchés sur le balcon qui surplombe le port de Cagliari et le golfe des Anges.

Episode 23: Reconnaissance faciale

Tim et Leonardo sont assis à la terrasse d'un bar du Poetto. Le soleil vient de se coucher sur le Bar del Diavolo. Une brise fraîche s'est levée. Les deux compagnons sirotent dans une grande flasque une boisson rouge qui fait fureur en ce moment.

Episode 24: Les dénonciateurs

Hannah et Alejandro arrivent au Bastion, une grande place à l'extrémité du Castello, le vieux quartier noble de la ville. La vue sur la ville et la baie des Anges est à couper le souffle.

Print Edition: Amazon.fr/dp/394268764X

Episode 25 : Recherche

Leonardo et Jan se sont arrêtés à Corso Vittorio Emanuele pour boire une bière. Dans la rue, des tables à perte de vue. Un bar a installé des haut-parleurs dans la rue.

Episode 26: Mission à Paris

Vanessa et Kevin sont partis manger une pizza. Ils passent sous l'arc de Palabanda, puis tournent à gauche dans un passage étroit. Le propriétaire de la pizzeria, toujours aussi poli, leur indique une table au bout de la pièce.

Episode 27 : Blasphème

Nous sommes dans l'appartement de Béatrice et Sebastian. Un ordinateur est placé sur la table en verre. Sebastian invite Alejandro à s'asseoir.

Episode 28: Vendredi pour l'avenir à Casteddu

Vendredi matin. Des milliers de lycéens arrivent sur la Piazza Garibaldi. Ils portent des bannières et chantent. Le soleil brille. La police se prépare à bloquer Via Sonnino pour la procession. Francesco voit Martina et s'approche d'elle.

Episode 29: Connexion chinoise

Nous sommes à Paris. Hannah est assise à la terrasse d'un café en face des Folies Bergère. Soudain, une jeune femme s'arrête devant sa table et lui tend la main.

Episode 30 : L'interdit

Béatrice et Sebastian attendent un appel téléphonique de leur ami avocat. Aujourd'hui, un juge est censé décider de l'affaire des douze briques de haschisch.

180	www.kontinentalenglish.com/	enfr
-----	-----------------------------	------

Appendice

Appendice 1 : Manuels de langue

Il n'est pas facile de trouver de bons manuels de langue. Un manuel moderne comprend idéalement

- 1. Des fichiers audio
- 2. Les textes (les transcriptions des fichiers audio)
- La traduction de textes
- Des listes de vocabulaire

Étrangement, il existe encore des manuels de langue sans aucun fichier audio. Dans un monde où des lecteurs audio sont installés sur des milliards de smartphones, c'est obscène. Ne les achetez jamais.

Par contre, parmi les manuels vendus avec des fichiers audio, la plupart d'entre eux n'apportent pas la traduction des textes et, par conséquent, vous font perdre un temps précieux car vous devez tenter de les déchiffrer.

Heureusement, il existe une liste positive. Presque tous les manuels suivants proposent au moins les fichiers audio, le texte et la traduction.

English native speakers

• **Assimil** series: Chinese, Korean, French, German, Italian, Japanese, Portuguese, Russian, Spanish, and many more.

Unfortunately, the chapters don't include lists of newly presented words, grammar is short and some texts seem to be decades old. However, the audio files are generally excellent!

Link: www.Assimil.com

• Living Language | Complete edition series: Chinese (Mandarin), French, German, Italian, Japanese, Portuguese (Brazilian), Spanish and many more.

Link: www.livinglanguage.com

German native speakers

 Langenscheidt-Sprachreihe 'mit System' – Englisch, Spanisch, Französisch, Italienisch, Portugiesisch, Niederländisch, Russisch, Griechisch, Norwegisch, Schwedisch, Dänisch, Tschechisch, Polnisch, Türkisch, Chinesisch, Latein, Arabisch.

Diese Sprachreihe bietet Audiodateien mit normaler und langsamer Sprechgeschwindigkeit. Ein Beispiel für Text, Übersetzung, Wortliste und Glossar finden Sie auf Seite 185. Die Bände der 'mit System'-Sprachreihe gehören den besten 7.11 Sprachlehrbüchern der Welt!

Link: www.langenscheidt.com

• **Assimil-Sprachreihe**: Chinesisch, Englisch, Französisch, Italienisch, Japanisch, Portugiesisch, Russisch, Spanisch und einige weitere Sprachen.

Link: www.assimilwelt.com

• Langenscheidt-Sprachreihe 'In 30 Tagen' -Englisch, Spanisch, Französisch, Italienisch, Niederländisch, Schwedisch, Japanisch, Türkisch, Russisch.

Link: www.langenscheidt.com

French native speakers

Assimil – La methode intuitive, entre autres Chinois, Coréen, Français, Allemand, Italien, Japonais, Portugais, Russe, Espagnol, Suaheli.

Les chapitres n'incluent pas de listes de nouveaux mots, la grammaire est brève et certains textes pourraient dater de plusieurs décennies. Cependant, les fichiers audio sont dans l'ensemble EXCELLENTS!

Lien: fr.assimil.com

- Pocket: Langues pour tous, 40 leçons pour parler... allemand, anglais, espagnol, italien, portugais, le grec moderne.
- Pocket: Se perfectionner en anglais, espagnol, allemand, italien.
- Pocket: ... au quotidien: anglais, americain, espanol. Excellent audios! Ces enregistrements sont parmi les meilleurs du monde!

Italian native speakers

Assimil – Collana senza sforzo

Cinese, francese, giapponese, inglese, portoghese, russo, spagnolo, tedesco e altre lingue.

www.assimil.it

Spanish native speakers

• **Assimil** – El método intuitivo

Alemán, Francés, Inglés, Italiano, Portugués de Brasil, Ruso, Árabe, Catalán.

fr.assimil.com

Portuguese native speakers

• **Assimil** – O método intuitivo

Alemão, Espanhol, Francês, Italiano.

fr.assimil.com

Appendice 2: Langenscheidt mit System

The Langenscheidt 'mit System' manuals (see page Fehler! Textmarke nicht definiert.) offer the perfect mix for efficient Ear²Memory learning (Audio + Transcription [= Text] + Translation + Word lists).



Figure 19.1 (previous page) - ATTW package (Audio + Tanscription [= Text] + Translation + Word lists): Text. From Englisch mit System, Langenscheidt 2015, 352 pages. Reproduced with permission.

1 Auf einer Tagung in Madrid

Bob	Hallo. Sie müssen Tina Berger aus Deutschland sein.	Sonia Bob	Nicht gute Freunde, Bob? Freunde auch
Tina	Ja, das ist richtig.	Sonia	Danke, Bob.
Bob	Nett Sie kennenzulernen. Ich bin Bob Walker vom Londoner Büro.	Bob	manchmal. Sonia und Juan sind unsere zwei Vertreter in
Tina	Ach ja. Hallo.		Nordamerika.
Bob	Ich mache Sie mit dem Rest der Mannschaft bekannt. Das ist		Ihr Gebiet ist sehr groß, aber sie sind sehr gut. Sie sind
	Juan Vargas vom US-Büro. Er ist		Experten
	aus Texas, aber sein Büro ist in	Juan	Danke für diese Komplimente,
	Florida.	Bob.	
Juan	Hi. Nett Sie kennenzulernen.	Bob	manchmal.
Tina	Und Sie, Juan.	Juan	He!
Bob	Juans Chefin ist in New York, sie	Sonia	Ihr Englisch ist sehr gut, Tina.
	ist nicht hier auf der Tagung.	Tina	Nun, meine Mutter ist Englän-
	Und das ist Sonia Walker. Sie ist		derin.
	vom Büro in Toronto. Ihr Gebiet	Sonia	Ach so.
	ist Kanada.	Tina	Ja. Meine Mutter ist Engländerin
Sonia	Hi.		und mein Vater ist Deutscher.
Tina	Sie heißen also beide Walker.	Sonia	Ich verstehe. Nun, willkommen
	Sind Sie verwandt?	501114	in der Mannschaft.
Sonia	Nein, wir sind nicht verwandt.	Tina	Danke.
		rına	Danke.
Bob	Nur Kollegen.		

Figure 19.2 – ATTW package (Audio + Tanscription [= Text] + Translation + Word lists): Translation. From Englisch mit System, Langenscheidt 2015, 352 pages. Reproduced with permission.

Dialog		Canada	Kanada
at [æt]	an, auf	[ˈkænədə]	
conference	Tagung	both [bəυθ]	beide
['kɒnfrəns]		related	verwandt
hello [həˈləʊ]	guten Tag, hallo	[rɪˈleɪtɪd]	
must [mast]	müssen	we [wir]	wir
be [biː]	sein	we're (we are)	wir sind
Germany	Deutschland		nicht
['dʒɜːməni]		not [npt]	
yes [jes]	ja	just [dʒʌst]	nur, einfach, gerade
that [ðæt]	das, jene(r, s)	colleague ['kɒliːq]	Kollege, Kollegin
right [raɪt]	richtig	good [qud]	gut
that's right	das ist richtig, das	friend [frend]	Freund(in)
[,ðæts 'raɪt]	stimmt	thanks [0ænks]	danke
nice [nais]	nett, schön	our ['aʊə]	unser(e)
to [tə]	zu		Vertreter(in)
meet [mirt]	kennenlernen, treffen	agent ['eɪdʒənt] North America	Nordamerika
you [jur]	du, dich, dir, Sie, Ihnen, ihr, euch	[,no:0 ə'merikə]	Nordamenka
nice to meet you	nett Sie / dich	their PI [ðeə]	ihr(e)
[nais tə 'mirt ju]	kennenzulernen	very ['veri]	sehr
I'm (I am) [arm]	ich bin	big [bɪg]	groß
office ['pfis]	Büro	they're (they are)	sie sind
oh [៦ប]	ach, oh	[ðeɪə]	
let [let]	lassen	expert ['eksp3:t]	Experte, Expertin
me [mir]	mich, mir	those PI [ðəʊz]	jene
Let me introduce	Ich mache Sie	compliment	Kompliment
you to [,let	mit bekannt	['kpmpliment]	
mı ıntrə'djurs		Hey! [heɪ]	Hel Hallo!
jur to] rest [rest]	Rest	your [jʊə]	dein(e), Ihr(e), euer(e)
of [DV]	von	Well, [wel]	Nun,
US [,jur'es]	US-, amerikanisch(e)	my [mai]	mein(e)
he's (he is) [hiz]	er ist	mother ['mʌðə]	Mutter
his [hɪz]	sein(e)	oh right [១ប	ach so
hi [haɪ]	hi, hallo	'raɪt]	
boss [bps]	Chef(in)	father [ˈfɑːðə]	Vater
she [ʃiː]	sie	I see [,ar'sir]	hier: ich verstehe
here [hɪə]	hier	welcome to	willkommen in / bei
her [har]	ihr(e)	['welkəm tu]	
area ['eərɪə]	Gebiet		

Figure 19.3 – ATTW package (Audio + Tanscription [= Text] + Translation + Word lists): Word list. From Englisch mit System, Langenscheidt 2015, 352 pages. Reproduced with permission.

Glossar

```
agency ['eɪdʒnsi] Agentur 17
@ ['æt] @ 2
                                                 agent ['eid3nt] Vertreter(in) 1
a [a] ein(e) 1
                                                 ago [əˈgəʊ] vor 6
                                                 agree [ə'gri:] vereinbaren, beschließen;
a bit [a 'bit] etwas, ein bisschen 10
a few [ə 'fju:] ein paar 9
                                                    übereinstimmen, sich einigen 14
a little [a 'Irtl] ein wenig, etwas 2,9
                                                 ahead [ə'hed] vorn, vorwärts, voraus 13
a little something [p litl 'sAmθ iŋ]
                                                 airbag ['eəbæg] Airbag '
   eine Kleinigkeit, etwas Kleines 12
                                                 airport ['eəport] Flughafen
a long way [ə ˌlɒŋ 'weɪ] weit;
                                                 alarm [ə'lo:m] Alarm(anlage) 15
   ein weiter Weg 10
                                                 alarm clock [əˈlɑːm klɒk] Wecker 17
a lot (of) [a 'lot (av)] viel(e) 3
                                                 alcohol [ˈælkəhɒl] Alkohol 9
a week [ə 'wiːk] die / pro Woche 4
                                                 alert Adj [əˈlɜːt] wachsam 14
a.m. [e1 'em] vormittags (Uhrzeit) 4
                                                 alert V [əˈlɜːt] alarmieren 20
                                                 alive [ə'laɪv] lebendig 18
ability [əˈbɪləti] Fähigkeit 13
about [əˈbaʊt] etwa, ungefähr 3
                                                 all [pil] alle 1
above [ə'bʌv] über 8
                                                 all ... [3:1] den / die / das ganze(n) ...
abroad [ə'brəɪd] ins / im Ausland 6
                                                    (lang / über) [zeitl.] 13
accent ['æksnt] Akzent 17
                                                 all day [oːl 'deɪ] den ganzen Tag 5
accident ['æksɪdənt] Unfall 11
                                                 all in one word [o:l in wan waid] zusammen-
accident occurence ['æksidənt ə,kʌrəns]
                                                    geschrieben, (alles) in einem Wort 2
   Unfallhergang 11
                                                 all right [oːl 'raɪt] gut, in Ordnung 9
accommodation [əˌkɒməˈdeɪʃn]
                                                 All the (very) best. [,o:l ðə (veri) 'best]
   Unterkunft, Unterkünfte 6
                                                    Alles (alles) Gute! 12
across [ə'krɒs] quer durch, überall in 15
                                                 all the time [asil ðə 'taim]
act [ækt] (schau)spielen 4
                                                    die ganze Zeit 6, 13
act as ... ['ækt æz] als ... tätig sein 13
                                                 all wrong [oːl 'rɒŋ] ganz falsch 6
activity [æk'tɪvəti] Aktivität, Tätigkeit 15
                                                 almost ['oxlmaust] fast, beinahe 17
actor [ˈæktə] Schauspieler 4
                                                 along [əˈlɔŋ] entlang
actually Adv ['ækt ʃʊəli] eigentlich, wirklich,
                                                 already ['o:Iredi] bereits, schon 12
   tatsächlich 7
                                                 also ['oːlsəʊ] auch 5
add [æd] hinzufügen 20
                                                 although [วะไ'อ้อบ] obwohl 17
address [ə'dres] Adresse 2
                                                 always ['oxlweiz] immer 4
                                                 amazing [əˈmeɪzɪŋ] erstaunlich 17
Adirondacks [,æd1'rondæks]
  Adirondack-Berge 16
                                                 ambulance ['æmbjulans] Krankenwagen 11
admit [əd'mɪt] zugeben 10
                                                 America [almeruka] Amerika 1
adult ['ædʌlt] Erwachsene(r) 16
                                                 American [ə'merikən] amerikanisch;
adventure [əd'vent[ə] Abenteuer 6
                                                    Amerikaner(in) 1
adventure holidays [ad'vent[a holideiz]
                                                 an [ən] ein(e)
   Abenteuerurlaub 13
                                                 an hour and a half [an 'aua and a harf]
advertisement [əd'vartısmənt] Anzeige,
                                                    eineinhalb Stunden 8
                                                 an hour late [ən auə 'leɪt] mit einer Stunde
advice [əd'vaɪs] Rat(schlag), Ratschläge 15
                                                    Verspätung 6
aerobics [eəˈrəubɪks] Aerobic 5
                                                 and [ænd/ənd] und 1
Africa ['æfrɪkə] Afrika 6
                                                 And the same to you. [and do seim to 'jui]
after ['aːftə] nach 3
                                                    Gleichfalls. 12
afternoon [.g:ftə'nu:n] Nachmittag 4
                                                 ankle ['ænkl] Knöchel 11
afterwards ['a:ftəwədz] hinterher 14
                                                 anniversary [ænɪˈvɜːsri] Jahrestag 12
again [ə'qen] wieder, noch einmal 2
                                                 announcement [ə'naunsmənt] Ansage,
against [ə'genst] gegen 11
                                                   Ankündigung 17
age [eid3] Alter 2
                                                 another [əˈnʌðə] noch ein(e),
age group ['eid3 gruip] Altersgruppe 13
                                                   schon wieder ein(e) 3
```

Figure 19.4 – Glossary. From Englisch mit System, Langenscheidt 2015, 352 pages. Reproduced with permission.

190	www.kontinentalenglish.com/	/enfr
100	www.kontinentalengiish.com/	CIIII

Index des mots anglais

(it) looks like	on dirait que	19
25-year-old	de 25 ans	4
a bit adv	un peu	2
a few pron	quelques-uns	14
a long time ago	il y a longtemps	17
a lot of	un tas de	9
a number of	un (certain) nombre de	9
a week ago	il y a une semaine	4
abandon v	abandonner	4
abort v	avorter	2
about prep	environ	16
above all adv	surtout	12
absolutely adv	absolument	12
acceptable adj	acceptable	17
access n	accès	14
accompany v	accompagner	2
act v	agir	19
actually adv	en réalité	4
add v	ajouter	16
addiction n	dépendance	9
admit v	avouer	12
advice n	conseil	20
advocate n	avocat	15
affordable adj	abordable	20
African n	Africain	17
after prep	après	6
after which	après quoi	6
afternoon n	après-midi	11
age n	âge	6
agree on v	être d'accord sur	13
agree v	être d'accord	4
ahead of us prep	devant nous	14
AIDS n	SIDA	3
aim n	but	18

air n	aria	10
airport n	aéroport	11
alcohol n	alcool	9
alive adj	vivant	19
all over the world	partout dans le monde	18
all right interj	très bien	20
allow v	autoriser	1
almost adv	presque	3
alone adv	seul	8
along prep	le long de	8
already adv	déjà	7
always adv	toujours	2
among prep	parmi	17
angel n	ange	1
angry adj	en colère	17
announce v	annoncer	15
annoyed adj	contrarié	18
annual adj	annuel	9
anxiety n	anxiété	5
apologize v	présenter ses excuses	11
apparently adv	apparemment, il paraît que	3
appear v	apparaître	5
appointment n	rendez-vous	1
April n	avril	10
arcade n	arcade	4
architecture n	architecture	3
are you okay?	ça va ?	8
Are you on to this too?	Tu t'y mets aussi maintenant?	8
area n	zone	3
arm n	bras	17
arms dealer n	marchand d'armes	4
around prep	autour de	17
arrange v	arranger	20
arrive v	arriver	2
art n	art	5
as big as	aussi grand que, grand comme	8

as for prep	en ce qui concerne	6
as many as	autant que	20
as much as	autant que	16
ashore adv	jusqu'au rivage	4
ashtray n	cendrier	1
ask v	demander	6
assembly n	assemblée	15
at a time	à un moment	8
at home adv	à la maison	7
at least adv	au moins	20
at noon adv	à midi	2
at the moment	en ce moment	11
atmosphere n	atmosphère	15
attraction n	attraction	11
August n	août	14
baby n	enfant	8
backpack n	sac à dos	5
bad adj	mauvais, fort	1
bag n	sac	12
balance n	balance	5
balcony n	balcon	1
ban n	interdiction	9
ban v	interdire	9
basic adj	fondamental	16
battle n	bataille	5
be able to	être capable de	9
be about to expr	être sur le point de	5
be afraid of expr	avoir peur de	5
be around	être là	19
be at risk	risquer	20
be done with <i>v</i>	en avoir fini avec	11
be due to prep	être dû à	15
be no joking matter	ne pas être une partie de plaisir	8
be on the line phrase	être en jeu	2
be on time phrase	être à l'heure	2
be over vi + adj	être fini	8

be quiet	ici : se taire	8
be suspicious of	se méfier de	18
be worth v expr	valoir	17
beach n	plage	2
beach towel n	serviette de plage	12
beating n	passage à tabac	17
beautiful adj	splendide, beau	12
beckon v	fait signe à	15
become (became, become)	devenir	1
become contaminated	s'infecter	3
before adv	avant de	16
begin (began, begun)	commencer	17
beginning n	début	5
behave v	se comporter	15
being n	être	8
believe v	croire	20
belly n	ventre	8
besides adv	d'ailleurs	8
bet (bet, bet)	parier	17
between prep	entre	6
big adj	grand	8
billion adj	milliard	15
biology n	biologie	14
blood n	sang	3
blow up v	faire exploser	15
boat n	bateau	8
bodily adj	corporel	3
boil v	faire bouillir	16
boiling adj	bouillant	16
book n	livre	5
boring adj	ennuyeux	19
bottom n	fond	18
boyfriend n	copain	3
brain n	cerveau	1
brain <i>n</i>	cerveau	2
bread n	pain	3

break (broke, broken)	casser	12
breath of air n	bouffée, souffle	15
brick n	bâton	5
bring back (brought, brought)	ramener	4
bronze adj	en bronze	4
bubble n	bulle	18
buffalo mozzarella n	mozzarella de buffle	6
build (built, built)	construire	15
building n	immeuble	_1
Bullshit! interj	N'importe quoi! Conneries!	1
bunk off v	dégager	4
burst out (burst, burst)	éclater	16
buy (bought, bought)	acheter	2
by chance adv	par hasard	11
by the way phrase	au fait	2
call out v	interpeller	14
call v	appeler	20
cancer n	cancer	9
cannot = can not		9
capital n	capitale	1
car n	voiture	10
carasau bread n	pain carasau	6
care about n	s'inquiéter de	19
careful adj	prudent	6
carrot n	carotte	6
case n	cas	1
catch (caught, caught)	rattraper	4
Catholic adj	catholique	17
cause n	cause	19
cause v	causer	9
cautious adj	prudent	14
celebrity n	célébrité	15
celery branch n	céleri en branches	6
cell n	cellule	17
cell phone n	portable	2
center n	centre	7
century n	siècle	17

change someone's mind	faire changer d'avis à quelqu'un	20
change v	changer	7
character n	caractère	18
cheese n	fromage	3
child (pl. children) n	enfant	4
choice n	choix	2
choose (chose, chosen)	choisir	6
church n	église	17
cigarette n	cigarette	9
circulate v	circuler	18
claim v	prétendre	17
climate change n	changement climatique	2
close adj	près	13
closer adj	plus près	13
clove n	gousse (d'ail)	16
coal n	charbon	15
cocaine n	cocaïne	5
coffee bar n	café-bar	20
coitus interruptus n	coït interrompu	6
cold adj	froid	12
collar n	col	17
come (came, come)	venir	3
come back v	revenir	15
come on! interj	allez!	2
come out (came, came)	sortir	8
company n	entreprise	10
compassion n	compassion	17
complain n	se plaindre	16
completely adv	complètement	2
complication n	complication	9
computer n	ordinateur	20
computer science n	informatique	20
concentrate v	se concentrer	1
concerned adj	concerné	19
condition n	condition, état	10

condom n	préservatif, capote	6
consumption n	consommation	9
contact n	contact	3
container n	bidon	12
context n	contexte	15
continue v	continuer	15
conversation n	conversation	9
convert v	reconvertir	10
converted adj	converti	4
convince v	convaincre	8
cook v	cuire	16
cooking n	cuisine	16
cooler n	glacière	12
copy n	copie	4
cost (cost, cost)	coûter	11
country n	pays	9
couple n	couple	5
crazy adj	fou, folle	14
creative adj	créatif	15
cross v	traverser	8
crossing n	traversée	4
cruise ship n	bateau de croisière	1
cry n	cri	14
cry out for v	réclamer	17
crystal clear adj	cristallin	12
curious adj	curieux	12
damage n	dégât	10
Damn it!	Merde alors!	1
danger n	danger	9
dark adj	sombre	15
darken v	s'assombrir	20
day n	jour	5
dead adj	mort ; déchargé	2
decade n	décennie	9
decide v	décider	2
decommission v	démanteler	10
deep adj	profond	13

defenceless adj	sans défense	17
deflect v	détourner	11
demo n	manif	19
democracy n	démocratie	18
demonstration n	démonstration	3
depend v	dépendre	20
dessert n	dessert	12
destruction n	destruction	15
determined adj	déterminé	8
detox n	détox	13
devil n	diable	15
dial v	composer	2
different adj	différent	6
dig (dug, dug)	creuser	18
dinner n	dîner	16
direct adj	direct	3
direct v	diriger	12
directly adv	directement	16
disappointed adj	déçu	12
discover v	découvrir	5
discussion n	discussion	11
district n	quartier	1
dive v	plonger	14
divide v	diviser	18
diving n	plongée	12
do (did, done)	faire	6
doctor n	médecin	1
dollar n	dollar	15
dozen n	douzaine	14
drain v	égoutter	16
dream (dreamt, dreamt or	rêver, se faire des idées	8
dreamed, dreamed)		
dream n	rêve	15
drive (drove, driven)	conduire	10
drop anchor	jeter l'ancre	1
Drop it! interj	Laisse tomber!	7

drop n	goutte	16
drop v	déposer	5
drop v	laisser tomber	12
drug n	drogue	9
dry adj	sec	6
dummy n	nullité, idiot	6
dune n	dune	14
during prep	pendant	4
Dutch adj	hollandais	7
easier adj	plus facile	16
easily adv	facilement	3
easy adj	facile	9
Ebola n	Ebola	3
edge n	bord	10
edition n	édition	4
Eiffel Tower n	Tour Eiffel	11
either or	soit soit	13
elect v	élire	18
elite n	élite	18
embryo n	embryon	17
emergency n	urgence	7
empty adj	vide, désert	12
empty v	vider	12
end n	fin; ici : bout	13
end up v	finir	8
end v	mettre fin à	19
endive n	endive	6
enemy n	ennemi	7
energy n	énergie	16
Englishman n	Anglais	4
enough adj	assez, suffisant	9
enter v	entrer	1
enthousiastic adj	enthousiaste	15
entire adj	entier	7
entrance n	entrée	1
envelop v	envelopper	17
epidemic n	épidémie	3

epidemic-ridden area adj	zone où sévit une épidemie	3
equal adj	égal	15
escape v	s'échapper	2
especially adv	surtout	9
even adv	même	15
even if conj	même si	4
evening n	soir	19
everyone else n	tous les autres	7
everyone pron	tout le monde	2
evidence n	preuve	9
evolve v	évoluer	5
exactly adv	exactement, au juste	7
exasperated adj	exaspéré	17
excellent adj	excellent	15
excerpt n	extrait	9
exchange n	échange	7
excited adj	excité	15
excursion n	excursion	14
excuse n	excuse	5
executive n	dirigeant	15
exercise moderation	ne pas exagérer	1
exist v	exister	9
expect v	s'attendre à	2
expect v	s'attendre à	12
explain v	expliquer	6
express v	exprimer	11
ex-secret agent n	ancien agent secret	4
eye n	œil	16
faeces n	selles	3
fall (fell, fallen)	tomber	4
fall ill	tomber malade	4
family n	famille	19
fan n	amateur	7
fanciful adj	fantaisiste	15
far adv	loin	9
far more harmful	bien plus nocif	9

farfalle n farfalle16father n père4favour n faveur5feast v se régaler13feminist n féministe8fennel n fenouil6fertilization n fécondation17fetus n feetus8few adj quelques9few adj quelques14fifth adj cinquième8fifthlycinquièmement16fight n combat, lutte12fin n palme12finally adv enfin14find (found, found)trouver6fine adj fin12fire n feu19first adj premier5fish n poisson12five hundred adj cinq cents20fixed adj fixé13flamingo n flamant10flood n inondation, déluge19floor n étage1flu n grippe3fly v voler11focus v se concentrer5folks npl gens19follow v suivre17follower n follower7follower n follower7food n nourriture2foot $(pl: feet)$ pied18for a long timedepuis/pour longtemps19for example adv par exemple2 <t< th=""><th>far too much</th><th>beaucoup trop</th><th>11</th></t<>	far too much	beaucoup trop	11
favour n faveur5feast v se régaler13feminist n féministe8fennel n fenouil6fertilization n fécondation17fetus n fœtus8few adj quelques9few adj quelques14fifth adj cinquième8fifthlycinquièmement16fight n combat, lutte12fin n palme12finally adv enfin14find (found, found)trouver6fine adj fin12fire n feu19first adj premier5fish n poisson12five hundred adj cinq cents20fixed adj fixé13flamingo n flamant10flood n inondation, déluge19floor n étage1flu n grippe3fly v voler11focus v se concentrer5folks n pl gens19follower n follower7follower n follower7follower n follower7food n nourriture2foot ($pl: feet$)pied18for a long timedepuis/pour longtemps19for example adv par exemple2	farfalle n	farfalle	16
feast v se régaler13feminist n féministe8fennel n fenouil6fertilization n fécondation17fetus n feetus8few adj quelques9few adj quelques14fifth adj cinquième8fifthlycinquièmement16fight n combat, lutte12fin n palme12finally adv enfin14find (found, found)trouver6fine adj fin12fire n feu19first adj premier5fish n poisson12five hundred adj cinq cents20fixed adj fixé13flamingo n flamant10flood n inondation, déluge19floor n étage1flu n grippe3fly v voler11focus v se concentrer5folks n pl gens19follow r follower7follow r follower7follow r follower7foot $(pl: feet)$ pied18for a long timedepuis/pour longtemps19for example adv par exemple2	father n	père	4
feminist n féministe8fennel n fenouil6fertilization n fécondation17fetus n fœtus8few adj quelques9few adj quelques14fifth adj cinquième8fifthlycinquièmement16fight n combat, lutte12fin n palme12finally adv enfin14find (found, found)trouver6fine adj fin12fire n feu19first adj premier5fish n poisson12five hundred adj cinq cents20fixed adj fixé13flamingo n flamant10flood n inondation, déluge19floor n étage1flu n grippe3fly v voler11focus v se concentrer5folks npl gens19follower n follower7follower n follower7follower n follower7foot $(pl: feet)$ pied18for a long timedepuis/pour longtemps19for example adv par exemple2	favour n	faveur	5
fennel n fenouil6fertilization n fécondation17fetus n feetus8few adj quelques9few adj quelques14fifth adj cinquième8fifthlycinquièmement16fight n combat, lutte12fin n palme12finally adv enfin14find (found, found)trouver6fine adj fin12fire n feu19first adj premier5fish n poisson12five hundred adj cinq cents20fixed adj fixé13flamingo n flamant10flood n inondation, déluge19floor n étage1flu n grippe3fly v voler11focus v se concentrer5folks npl gens19follow v suivre17follower n follower7follower n follower7foot $(pl: feet)$ pied18for a long timedepuis/pour longtemps19for example adv par exemple2	feast v	se régaler	13
fertilization n fécondation 17 fetus n fœtus 8 few adj quelques 9 few adj quelques 14 fifth adj cinquième 8 fifthly cinquièmement 16 fight n combat, lutte 12 fin n palme 12 finally adv enfin 14 find (found, found) trouver 6 fine adj fin 12 fire n feu 19 first adj premier 5 fish n poisson 12 five hundred adj cinq cents 20 fixed adj fixé 13 flamingo n flamant 10 flood n inondation, déluge 19 floor n étage 1 flu n grippe 3 fly v voler 11 focus v se concentrer 5 follow r	feminist n	féministe	8
fetus n feetus 8 few adj quelques 9 few adj quelques 14 fifth adj cinquième 8 fifthly cinquièmement 16 fight n combat, lutte 12 fin n palme 12 finally adv enfin 14 find (found, found) trouver 6 fine adj fin 12 fire n feu 19 first adj premier 5 fish n poisson 12 five hundred adj cinq cents 20 fixed adj fixé 13 flamingo n flamant 10 flood n inondation, déluge 19 floor n étage 1 flu n grippe 3 fly v voler 11 focus v se concentrer 5 follow v suivre 17 follow r n <td>fennel n</td> <td>fenouil</td> <td>6</td>	fennel n	fenouil	6
few adj quelques 9 few adj quelques 14 fifth adj cinquième 8 fifthly cinquièmement 16 fight n combat, lutte 12 fin n palme 12 finally adv enfin 14 find (found, found) trouver 6 fine adj fin 12 fire n feu 19 first adj premier 5 fish n poisson 12 five hundred adj cinq cents 20 fixed adj fixé 13 flamingo n flamant 10 flood n inondation, déluge 19 flor n étage 1 flu n grippe 3 fly v voler 11 focus v se concentrer 5 follow v suivre 17 follow r follower 7 food n nourr	fertilization n	fécondation	17
few adj quelques 14 fifth adj cinquième 8 fifthly cinquièmement 16 fight n combat, lutte 12 fin n palme 12 finally adv enfin 14 find (found, found) trouver 6 fine adj fin 12 fire n feu 19 first adj premier 5 fish n poisson 12 five hundred adj cinq cents 20 fixed adj fixé 13 flamingo n flamant 10 flood n inondation, déluge 19 flor n étage 1 flu n grippe 3 fly v voler 11 focus v se concentrer 5 folks n pl gens 19 follow r follower 7 food n nourriture 2 for a long time	fetus n	fœtus	8
fifth adj cinquième8fifthlycinquièmement16fight n combat, lutte12fin n palme12finally adv enfin14find (found, found)trouver6fine adj fin12fire n feu19first adj premier5fish n poisson12five hundred adj cinq cents20fixed adj fixé13flamingo n flamant10flood n inondation, déluge19floor n étage1flu n grippe3fly v voler11focus v se concentrer5folks npl gens19follow v suivre17follower n follower7food n nourriture2foot ($pl: feet$)pied18for a long timedepuis/pour longtemps19for example adv par exemple2	few adj	quelques	9
fifthlycinquièmement16fight n combat, lutte12fin n palme12finally adv enfin14find (found, found)trouver6fine adj fin12fire n feu19first adj premier5fish n poisson12five hundred adj cinq cents20fixed adj fixé13flamingo n flamant10flood n inondation, déluge19floor n étage1flu n grippe3fly v voler11focus v se concentrer5folks n pl gens19follow v suivre17follower n follower7food n nourriture2foot (pl : $feet$)pied18for a long timedepuis/pour longtemps19for example adv par exemple2	few adj	quelques	14
fight n combat, lutte12fin n palme12finally adv enfin14find (found, found)trouver6fine adj fin12fire n feu19first adj premier5fish n poisson12five hundred adj cinq cents20fixed adj fixé13flamingo n flamant10flood n inondation, déluge19floor n étage1flu n grippe3fly v voler11focus v se concentrer5folks n pl gens19follow v suivre17follower n follower7food n nourriture2foot (pl : feet)pied18for a long timedepuis/pour longtemps19for example adv par exemple2	fifth adj	cinquième	8
fin n palme 12 finally adv enfin 14 find (found, found) trouver 6 fine adj fin 12 fire n feu 19 first adj premier 5 fish n poisson 12 five hundred adj cinq cents 20 fixed adj fixé 13 flamingo n flamant 10 flood n inondation, déluge 19 floor n étage 1 flu n grippe 3 fly v voler 11 focus v se concentrer 5 folks n pl gens 19 follow v suivre 17 follower n follower 7 food n nourriture 2 foot (pl: feet) pied 18 for a long time depuis/pour longtemps 19 for example adv par exemple 2	fifthly	cinquièmement	16
finally adv enfin14find (found, found)trouver6fine adj fin12fire n feu19first adj premier5fish n poisson12five hundred adj cinq cents20fixed adj fixé13flamingo n flamant10flood n inondation, déluge19floor n étage1flu n grippe3fly v voler11focus v se concentrer5folks n pl gens19follow v suivre17follower n follower7food n nourriture2foot $(pl: feet)$ pied18for a long timedepuis/pour longtemps19for example adv par exemple2	fight n	combat, lutte	12
find (found, found)trouver6fine adj fin12fire n feu19first adj premier5fish n poisson12five hundred adj cinq cents20fixed adj fixé13flamingo n flamant10flood n inondation, déluge19floor n étage1flu n grippe3fly v voler11focus v se concentrer5folks n pl gens19follow v suivre17follower n follower7food n nourriture2foot $(pl: feet)$ pied18for a long timedepuis/pour longtemps19for example adv par exemple2	fin n	palme	12
fine adj fin12fire n feu19first adj premier5fish n poisson12five hundred adj cinq cents20fixed adj fixé13flamingo n flamant10flood n inondation, déluge19floor n étage1flu n grippe3fly v voler11focus v se concentrer5folks $n pl$ gens19follow v suivre17follower n follower7food n nourriture2foot $(pl: feet)$ pied18for a long timedepuis/pour longtemps19for example adv par exemple2	finally adv	enfin	14
fire n feu19first adj premier5fish n poisson12five hundred adj cinq cents20fixed adj fixé13flamingo n flamant10flood n inondation, déluge19floor n étage1flu n grippe3fly v voler11focus v se concentrer5folks $n pl$ gens19follow v suivre17follower n follower7food n nourriture2foot $(pl: feet)$ pied18for a long timedepuis/pour longtemps19for example adv par exemple2	find (found, found)	trouver	6
first adj premier5fish n poisson12five hundred adj cinq cents20fixed adj fixé13flamingo n flamant10flood n inondation, déluge19floor n étage1flu n grippe3fly v voler11focus v se concentrer5folks npl gens19follow v suivre17follower n follower7food n nourriture2foot $(pl: feet)$ pied18for a long timedepuis/pour longtemps19for example adv par exemple2	fine adj	fin	12
fish n poisson12five hundred adj cinq cents20fixed adj fixé13flamingo n flamant10flood n inondation, déluge19floor n étage1flu n grippe3fly v voler11focus v se concentrer5folks n pl gens19follow v suivre17follower n follower7food n nourriture2foot $(pl: feet)$ pied18for a long timedepuis/pour longtemps19for example adv par exemple2	fire n	feu	19
five hundred adj cinq cents20fixed adj fixé13flamingo n flamant10flood n inondation, déluge19floor n étage1flu n grippe3fly v voler11focus v se concentrer5folks n pl gens19follow v suivre17follower n follower7food n nourriture2foot $(pl: feet)$ pied18for a long timedepuis/pour longtemps19for example adv par exemple2	first adj	premier	5
fixed adj fixé13flamingo n flamant10flood n inondation, déluge19floor n étage1flu n grippe3fly v voler11focus v se concentrer5folks n pl gens19follow v suivre17follower n follower7food n nourriture2foot $(pl: feet)$ pied18for a long timedepuis/pour longtemps19for example adv par exemple2	fish n	poisson	12
flamingo n flamant10flood n inondation, déluge19floor n étage1flu n grippe3fly v voler11focus v se concentrer5folks n pl gens19follow v suivre17follower n follower7food n nourriture2foot $(pl: feet)$ pied18for a long timedepuis/pour longtemps19for example adv par exemple2	five hundred adj	cinq cents	20
flood n inondation, déluge19floor n étage1flu n grippe3fly v voler11focus v se concentrer5folks npl gens19follow v suivre17follower n follower7food n nourriture2foot $(pl: feet)$ pied18for a long timedepuis/pour longtemps19for example adv par exemple2	fixed adj	=====	13
floor n étage1flu n grippe3fly v voler11focus v se concentrer5folks n p lgens19follow v suivre17follower n follower7food n nourriture2foot $(pl: feet)$ pied18for a long timedepuis/pour longtemps19for example adv par exemple2		flamant	10
flu n grippe3fly v voler11focus v se concentrer5folks n pl gens19follow v suivre17follower n follower7food n nourriture2foot $(pl: feet)$ pied18for a long timedepuis/pour longtemps19for example adv par exemple2	flood n	inondation, déluge	19
fly v voler11focus v se concentrer5folks n pl gens19follow v suivre17follower n follower7food n nourriture2foot $(pl: feet)$ pied18for a long timedepuis/pour longtemps19for example adv par exemple2	floor n	étage	1
focus v se concentrer5folks $n pl$ gens19follow v suivre17follower n follower7food n nourriture2foot $(pl: feet)$ pied18for a long timedepuis/pour longtemps19for example adv par exemple2	flu n	grippe	3
folks $n pl$ gens19follow v suivre17follower n follower7food n nourriture2foot $(pl: feet)$ pied18for a long timedepuis/pour longtemps19for example adv par exemple2		voler	11
follow v suivre17follower n follower7food n nourriture2foot $(pl: feet)$ pied18for a long timedepuis/pour longtemps19for example adv par exemple2		se concentrer	5
follower n follower7food n nourriture2foot $(pl: feet)$ pied18for a long timedepuis/pour longtemps19for example adv par exemple2		gens	19
food n nourriture2foot (pl: feet)pied18for a long timedepuis/pour longtemps19for example adv par exemple2			17
foot (pl: feet)pied18for a long timedepuis/pour longtemps19for example advpar exemple2		follower	7
for a long timedepuis/pour longtemps19for example advpar exemple2			2
for example adv par exemple 2			18
			19
foreign adj étranger 5			2
	foreign adj	étranger	5

oublier	2
heureusement	9
fortune	13
quatrième	16
français	5
frais	6
ami	9
fruit	3
plein	1
financer	15
curieux, drôle	17
furieux	2
fusilli	16
futur	2
jardin	9
ail	16
gay	5
regard	13
génération	19
allemand	15
se mettre en colère	17
s'habiller	1
se défoncer	5
avance	2
arriver à	20
sortir	12
dégage!	17
tomber enceinte	20
bateau fantôme	10
fille	6
étant donné	11
aller	10
aller à la dérive	18
continuer	3
aller jusqu'à	15
aller se baigner	12
	heureusement fortune quatrième français frais ami fruit plein financer curieux, drôle furieux fusilli futur jardin ail gay regard génération allemand se mettre en colère s'habiller se défoncer avance arriver à sortir dégage! tomber enceinte bateau fantôme fille étant donné aller aller à la dérive continuer aller jusqu'à

go through (went, gone)	passer par	20
go to hell	ici : partir en vrille	19
go well (went, gone)	aller bien	20
goat n	chèvre	6
God n	Dieu	9
good adj	bon	1
grab n	attraper	17
gram n	gramme	5
grandchildren n pl	petits-enfants	19
grandfather n	grand-père	1
grandmother n	grand-mère	5
grandparents n pl	grands-parents	19
grandson n	petit-fils	5
group n	groupe	4
grow (grew, grown)	croître	8
grow up (grew, grown)	grandir	14
gulf n	golfe	1
guy n	gars	4
ham n	jambon	12
hand n	main	11
hand v	main	16
handle v	gérer	9
happen v	se passer	1
happy adj	content, heureux	11
harbour n	port	1
harmful adj	nocif	9
hashish n	haschich	9
have a fight	ici : se crêper le chignon	12
have to answer for v expr	avoir des comptes à rendre	17
haven n	refuge	15
having said that	cela dit	6
he could have been	il aurait pu être	4
he was born	il est né	4
head for v	se diriger vers	12
head n	tête ; ici : dirigeant	15
head of state n	chef d'État	18
head towards v	se diriger vers	14

headache n	mal de tête	1
headline n	gros titre	4
hear (heard, heard)	entendre	17
heart attack n	infarctus	9
heart n	cœur	9
heart rate n	rythme cardiaque	9
heaven n	ciel	10
helicopter n	hélicoptère	2
hell n	enfer	19
help v	aider	14
here adv	ici	10
here we are! interj	nous voici arrivés!	4
hesitate v	hésiter	16
high adj	défoncé	3
high adj	haut	10
historic adj	historique	1
hitchhike v	faire de l'auto-stop	5
hold (held, held)	tenir	13
hole n	trou	18
holy adj	saint	1
Holy shit! expr	Putain!	1
homemade adj	fait maison	12
horror n	horreur	16
hospital n	hôpital	2
house n	maison	5
how about	et si	14
how long adv	jusque quand	14
however adv	pourtant	9
huge adj	énorme	6
human adj	humain	8
human being n	être humain	8
hundred adj	cent	1
hundreds of adj	des centaines de	15
hungry adj	affamé	14
hurry v	se dépêcher	2
hurtful adj	blessant	19

hypocrite n	hypocrite	11
I have to go	je dois aller	2
I'm afraid so interj	j'en ai bien peur	3
I'm fine	ça va	8
ice cold adj	glacé	14
ice n	glace	14
idea n	idée	10
idiot n	idiot	8
if it weren't for	ici : sans	18
if only interj	si seulement	5
if we were	si nous étions	9
illness n	maladie	9
image n	image	19
imagine v	imaginer	4
immediately adv	immédiatement	16
important adj	important	1
impotence n	impuissance	9
impression n	impression	8
in a hurry adj	à la hâte	14
in addition adv	en plus	9
in any case adv	en tout cas	5
in case of expr	en cas de	7
in disbelief	incrédule	17
in front of prep	devant	4
in general adv	en général	11
in order to prep	pour	17
in short adv	bref	1
in the end	à la fin	15
in the long run	à long terme	19
incomprehensible adj	incompréhensible	17
increased adj	augmentation de	9
indicate v	indiquer	4
infected adj	infecté	4
influence n	influence	7
inform v	informer	18
inherit v	hériter	19
Inquisition <i>n</i>	Inquisition	8

inside adv	à l'intérieur de	10
instead adv	plutôt	11
instrumental adj	instrumental	6
interfere with v	nuire	1
invite v	inviter	7
involved adj	impliqué	5
irresponsible adj	irresponsable	6
irritation n	irritation	9
islander n	insulaire	4
islet n	îlot	12
it looks like	on dirait que	12
it was high time expr	il était grand temps	10
it would be better if	il vaudrait mieux que	4
it's not my thing	ce n'est pas mon truc	14
it's our turn expr	c'est notre tour	11
it's over	c'est fini	20
it's up to me expr	c'est à moi de m'en occuper	11
it's up to us	c'est à nous de	8
job n	travail	4
join v	rejoindre	15
joint n	joint	1
joke v	déconner, faire une blague	7
journalist n	journaliste	4
juice n	jus	6
July n	juillet	14
June n	juin	4
just adv	seulement	9
justify v	justifier	17
keep (kept, kept)	garder	8
keep doing something (kept,	continuer de faire quelque	18
kept)	chose	
keep in place (kept, kept)	maintenir en place	9
keep reading	continuer à lire	16
kid n	enfant	4
kid n	adolescent	7
kid v	plaisanter	14

kill v	tuer	2
killing n	assassinat, tuerie	17
klutz n	empoté	12
knee n	genou	13
knee-deep	jusqu'aux genoux	13
know (knew, known)	savoir, connaître	1
lack n	manque	5
lagoon n	étang	10
language n	langue	5
large adj	grand	4
larva n	larve	8
late adj	tard	12
late April	fin avril	12
lately adv	dernièrement	11
later adv	plus tard	5
laugh v	rire	15
law n	droit, loi	11
lay into v	engueuler	3
lead (led, led)	mener	19
leave (left, left)	quitter ; sortir de	6
leave alone (left, left)	laisser tranquille	17
leftovers n pl	restes	16
legalizing	légalisation	5
lemon n	citron	6
lentil n	lentille	8
lesbian n	lesbienne	5
less adv	moins	5
less fervently adv	avec moins de ferveur	11
lesson n	leçon	16
let (let, let)	laisser	1
let's go and see	allons voir	14
library n	bibliothèque	5
lick v	lécher	15
lie n	mensonge	18
life n	vie	13
like prep	comme	1
like v	plaire	16

listen v	écouter	13
litre n	litre	16
little adj	petit	16
live v	vivre	4
living room n	salon	19
local adj	local	4
local n	habitant	10
long adv	depuis longtemps	8
look at v	regarder	10
look away v	détourner le regard	14
look back v	se retourner	13
look like	ressembler à	8
look up v	lever sa tête	16
lose (lost, lost)	perdre	5
love v	aimer	8
loving adj	aimant	17
loyal adj	loyal	7
lucky adj	heureux	20
lung n	poumon	9
mad adj	fou, folle	8
magnificent adj	magnifique	12
mainstream adj	ici : traditionnel	18
make (made, made)	faire	7
make a living expr	gagner sa vie	7
manage v	gérer	1
mankind n	humanité, genre humain	7
manual n	manuel	9
many adj	beaucoup de	9
march n	manif	2
marijuana n	marijuana	1
market n	marché	2
marry v	se marier	5
Marseillaise n	Marseillaise	10
mask n	masque	12
massacre n	massacre	17
material n	matériel	5

matter n	matière, affaire	8
matter v	avoir de l'importance	2
mature adj	affiné	6
maybe adv	peut-être	9
maybe not	peut-être pas	9
mayonnaise n	mayonnaise	12
mean (meant, meant)	vouloir dire	5
means n pl	moyens, argent	8
meanwhile adv	pendant ce temps	16
meet (met, met)	se retrouver, rencrontrer	6
meeting n	réunion	2
mention v	mentionner	5
mess n	bordel	10
mess up v	déconner	3
meter n	mètre	12
method n	méthode	6
Middle Ages n pl	Moyen Âge	8
might be	ici : pourrait être	9
Milan n	Milan	3
mince v	émincer	16
mind n	esprit	19
mine n	mine	15
mine pron	le mien	7
minute n	minute	17
miss v	rater	3
mix v	mélanger	16
moderation n	modération	1
monstrous adj	monstrueux	17
Montevecchio	localité sarde	15
moored adj	amarré	8
moralistic adj	moraliste	8
more adv	plus	8
more careful	plus prudent	6
more than ever	plus que jamais	8
morning n	matin	14
mother n	mère	13
motherfucker n	enfoiré	3

move in v	emménager	5
move v	déplacer	2
much n	beaucoup; ici : grand-chose	6
mumble v	marmonner	17
muscle-boy n	garçon musclé	12
mutter v	marmonner	13
my pleasure!	ce sera avec plaisir! nationalité	20
nationality n		3
neck n	cou	17
need (need, need)	avoir besoin de	11
need n	besoin	7
neither conj	ni, aucun	14
neither did I	moi non plus	14
never adv	jamais	4
news n	nouvelles	3
newspaper n	journal	4
next adj	prochain	2
night n	nuit	1
no need to	il n'y a pas besoin de	7
no one pron	personne	15
no wonder interj	pas étonnant	18
nod v	hocher la tête	19
normal adj	normal	14
normally adv	normalement	6
not at all adv	pas du tout	4
not by a long shot expr	loin s'en faut	5
not to mention	sans oublier	18
not to mention expr	sans parler de	5
notanymore adv	neplus	5
noteither	non plus	9
nothing more pron	plus rien	10
nothing pron	rien	4
number n	numéro	9
obligation n	obligation	10
obtain v	obtenir	5
obvious adj	évident	19

obviously adv	évidemment, il est évident	8
	que	
odd adj	étrange	15
odd jobs n	petits boulots	15
of course adv	bien sûr	1
offer v	offrir	4
office n	cabinet, bureau	4
officer n	officier	3
old adj	vieux	5
older adj	plus âgé	19
Oliena n	village sarde	6
on board adv	à bord	1
on fire adj	en feu	19
on the one condition	à condition, seulement si	1
once conj	une fois que	14
opinion n	opinion	2
opportunity n	opportunité	15
origin n	origine	5
other adj	autre	9
others pron	d'autres	14
otherwise adv	autrement	16
out of sight	loin des regards	14
outline n	ébauche	8
over 60s	plus de 60 ans	19
over prep	ici : plus de	7
over there adv	là-bas	12
overlook v	donner sur	1
own adj	propre	18
packaging n	emballage	5
packet n	paquet	16
page n	page	20
pan n	poêle	16
panic v	paniquer	19
panini n	panini	12
paper n	papier	16
paranoia n	paranoïa	9
paranoid adj	paranoïaque	9

parasol n	parasol	12
parents n	parents	19
parking lot n	parking	12
parliament n	parlement	8
pasta n	pâtes, nouilles	16
pastry n	pâtisserie, sucreries	6
pastry shop n	pâtisserie	6
patient n	patient	2
pay (paid, paid)	payer	10
pea n	petit pois	2
penitentiary n	pénitentier	15
penne n	penne	16
people n	gens	1
per prep	par	16
perfect adj	parfait	20
perhaps adv	peut-être	11
permanent adj	permanent	10
person n	personne	16
photo n	photo	7
phrase n	phrase	17
pick up v	prendre	5
picnic n	pique-nique	2
pierce v	percer	14
pile n	amas	17
pill n	pilule, cachet	6
pisser n	pisser (v); ici: emmerdeur	10
place n	endroit	12
place n	lieu	17
plant v	planter	9
plaque n	plaque	4
plate n	assiette	16
point of view n	point de vue	11
point out v	indiquer	12
point to v	pointer du doigt	6
pollute v	polluer	10
poor adj	pauvre	16

port n	port	1
Portuguese adj	portugais	14
possible adj	possible	4
post v	poster	7
pot n	casserole	16
potency n	puissance	9
potentially adv	potentiellement	4
pour v	verser	16
practice n	pratique	17
precision n	précision	5
prefer v	préférer	3
pregnancy n	grossesse	8
pregnant adj	enceinte	4
prepare v	préparer	2
presentation n	présentation	2
press n	presse	18
pretty adj	beau/belle	12
pretty adv	tout de même	19
prevent v	empêcher	1
price n	prix	20
print on demand	impression à la demande	20
print v	imprimer	20
probably adv	probablement	2
problem n	problème	9
process n	processus	15
programming n	programmation	20
progress n	progrès	7
prohibit v	interdire	14
project n	projet	2
promise v	promettre	13
proposal n	proposition	15
propose v	proposer	19
provoke v	provoquer	19
publish v	publier	9
publisher n	éditeur	20
puke v	vomir	18
<pre>put (put, put)</pre>	mettre	11

put down (put, put)	déposer	9
puzzled adj	perplexe	17
quarantine n	quarantaine	1
quay n	quai	11
queue v	faire la queue	20
quickly adv	rapidement	16
radical adj	radical	10
raise v	élever	4
rather adv	plutôt	3
rather than conj	plutôt que	19
raw adj	cru	12
reach v	atteindre, gagner	8
reaction n	réaction	12
read (read, read)	lire	5
read aloud (read, read)	lire à haute voix	9
read out loud (read, read)	lire à haute voix	16
real adj	vrai	6
really? interj	ah bon? vraiment?	3
reason n	raison	9
reason n	raison	13
reasonable adj	raisonnable	8
recipe n	recette	16
red adj	rouge	3
reduce v	diminuer, réduire	7
refer to v	se référer à	9
refuse v	(se) refuser	6
regular adj	régulier, ordinaire	5
regularly adv	régulièrement	16
relationship n	relation	20
relief n	soulagement	20
rent (rent, rent)	louer	11
required adj	nécessaire	3
research n	recherche	15
respect n	respect	11
respectful adj	respectueux	11
restore v	restaurer	15

return v	revenir	3
reveal v	révéler	5
right adj	bon (choix)	2
right n	droit	5
right now adv	pour l'instant	11
risk n	risque	9
rogue n	canaille	18
roof n	toit	1
room n	chambre	10
rosy adj	rose	5
RU-486 n	mifepristone	11
rub v	(se) frotter	11
run (run, run)	courir	13
run over v (run, run)	accourir	17
Sacré-Coeur n	Sacré-Coeur	11
sad adj	triste	19
saliva n	salive	3
salted adj	salé	16
same adj	même	5
sand n	sable	12
sand n	sable	15
Sardinian n	Sarde	16
Saturday n	samedi	10
sauce n	sauce	16
sausage n	saucisse	6
save v	sauver	17
say (said, said)	dire	7
science n	science	20
scream v	hurler	2
scream v	hurler	14
scream v	hurler, crier	18
screen n	écran	13
screw up v	foutre en l'air	13
sea n	mer	13
search n	fouille	5
search v	fouiller	5
season n	saison	6

second adj	deuxième	1
secret adj	secret	3
secret n	secret	16
secret services n	services secrets	3
secure adj	sûr	4
see (saw, seen)	voir	1
see you later interj	à plus, à plus tard	3
seed n	graine	9
seem v	sembler	20
Seine n	Seine	11
selfie n	selfie	7
semen n	sperme	3
semi-mature adj	mi-affiné	6
serene adj	serein	5
serve v	servir	16
seven adj	sept	6
several adj	plusieurs	5
shade n	ombre	12
shake up (shook, shaken)	secouer	19
share v	partager	19
shareholder n	actionnaire	15
sheep n	brebis	6
sheet n	feuille	16
shelter n	abri	14
shelter v	abriter	15
ship n	bateau	2
shit n	merde	1
shop n	magasin	6
shopping bag n	sac à provisions	6
show up v	se montrer, venir	7
show v	montrer	5
shrill adj	strident	14
sight n	vue	14
sign n	panneau	14
silence n	silence	14
simple adj	simple	9

Sinai n	village sarde	6
since conj	depuis	2
since conj	puisque	4
since conj	comme, puisque	15
sing (sang, sung)	chanter	10
sink (sank, sunk)	couler	10
sit down (sat, sat)	s'asseoir	18
situation n	situation	11
six o'clock adv	six heures	11
six of them	à six	10
sixteen adj	seize	12
sixteenth adj	seizième	17
sky n	ciel	17
slap v	gifler	17
slave n	esclave	17
slave trade n	traite des esclaves	17
sleep (slept, slept)	dormir	1
<pre>sleep (slept, slept)</pre>	dormir, coucher	3
slightly adv	légèrement	19
slogan n	slogan	19
small adj	petit	8
smile v	sourire	12
smoke v	fumer	1
smoke v	fumer	5
snatch v	arracher	13
social adj	social	10
social housing n	logement social	10
social media n	médias sociaux	7
social networks n	réseaux sociaux	7
society n	société	5
soften v	ramollir	1
solidarity n	solidarité	7
some adj	quelques	6
someone pron	quelqu'un	2
something adv	quelque chose	7
sort n	genre	11
sort out v	trier	16

soul n	âme	17
spaghetti n	spaghetti	16
speak (spoke, spoken)	parler	5
special adj	spécial	4
spend (spent, spent)	passer	1
spill v	renverser	12
spin (span, spun)	filer	20
spin perfect love	filer le parfait amour	20
spit (spat, spat)	cracher	19
Spit it out!	Crache le morceau!	19
spoil v	ruiner	10
spoon n	cuillère	16
spread (spread, spread)	se transmettre	3
sprinkle v	arroser	6
stage n	stade, phase	8
staircase n	escalier	19
stand (stood, stood)	rester debout; ici : supporter	11
start v	commencer	7
state n	État	9
state v	indiquer, spécifier	16
station n	gare	11
stay put v	ne pas bouger	13
stay together v	rester ensemble	4
step back v	reculer	13
step n	marche	19
still adv	encore	3
stir v	remuer	16
strawberry n	fraise	6
street n	rue	4
strike (struck, struck)	frapper	19
stroke n	AVC (accident vasculaire cérébral)	9
strong adj	fort	9
stronger	plus fort	9
struggle n	lutte	5
student n	étudiant	3
		9

stupid adv	stupide	7
such adv	tel	12
suddenly adv	tout à coup	10
suggest v	suggérer, proposer	6
suicide n	suicide	19
summer n	été	14
sun n	soleil	9
suppress v	supprimer	17
sure interj	bien sûr	2
suspect v	suspecter	4
swear (swore, sworn)	jurer	13
sweat n	sueur	3
swim (swam, swum)	nager	4
swim away n	s'éloigner à la nage	14
table n	table	19
take (took, taken)	prendre	1
take care of (took, taken)	s'occuper de	3
take shelter	se mettre à l'abri	14
tax haven	paradis fiscal	15
tax n	impôt	15
tax v	taxer	9
teeming with adj	grouillant de	12
tell (told, told)	dire, raconter	1
test n	test	13
text n	texte	5
thanks to prep	grâce à	5
that is	ici : quoi	19
that is where	c'est là que	11
that said adv	ayant dit cela	9
that's it	ça y est	20
the lucky ones!	les veinardes!	20
the other day	l'autre jour	12
the very ones	ceux-là même	18
then adv	puis	3
there are	il y a (pl.)	10
there are 16 of us	nous sommes 16	11
there interj	voilà	16

there is	il y a (sing.)	10
therefore adv	donc, alors	4
they find themselves	ils se trouvent	6
they roll their eyes	ils roulent des yeux	16
thing n	chose; ici: histoire	5
think (thought, thought)	penser	3
think through (thought,	bien réfléchir	4
thought)		
third adj	troisième	11
thirty adj	trente	15
threaten v	menacer	13
three hundred adj	trois cents	20
three weeks ago	il y a trois semaines	3
throw (threw, thrown)	lancer, balancer	13
throw out (threw, thrown)	mettre à la porte	20
time n	temps	16
tired adj	fatigué	18
to high heaven expr	ici : à mort	10
tobacco n	tabac	1
today adv	aujourd'hui	5
together adv	ensemble	4
tomato n	tomate	6
tomorrow adv	demain	2
too adv	aussi	8
tooth (pl. teeth)	dent	13
totally adv	totalement	7
tourist n	touriste	3
town n	ville	2
trade n	commerce	17
train n	train	11
transform v	transformer	10
transmit v	transmettre	3
trapped adj	piégé, enfermé	10
trial n	procès	5
tribe n	tribu	7
trouble-maker n	faiseur de merde	17

trunk n	coffre	12
truth n	vérité	18
try (tried, tried)	essayer	2
turn around	ici : tourner dans tous les sens	13
turn around v	se retourner	3
turn into v	devenir	8
turn into v	transformer	15
turn off v	éteindre	13
turn on v	allumer	13
twenties n	vingt ans	9
twenty adj	vingt	4
twice adv	deux fois	20
under prep	sous	4
understand (understood,	comprendre	2
understood)	1	
unfortunately adv	malheureusement	3
union n	union	4
united adj	uni	19
unless conj	sauf	16
un-real adj	déconnecté de la réalité, irréel	7
until prep	jusqu'à	14
urine n	urine	3
use v	utiliser	6
useful adj	utile	10
utopia n	utopie	5
vegetables n pl	légumes	3
vendor n	vendeur	4
virulent adj	virulent	10
vomit n	vomi	3
wait v	attendre	6
wake up (woke, woken)	se réveiller	1
walk away v	s'éloigner	3
walk n	promenade	15
walk up to v	s'approcher de	17
want back v	récupérer	13
warming n	réchauffement	19

wolf n	loup	14
woman n (pl. women)	femme	5
wonder v	se demander	10
wooden adj	en bois	16
work v	travailler; marcher	6
work v	travailler; fonctionner	20
world n	monde	5
worry v	inquiéter	5
worse adv	pire	19
would you mind	ça t'ennuierait	20
write (wrote, written)	écrire	5
written adj	écrit	18
year n	année	5
yep interj	ouais	8
yesterday adv	hier	19
you got that?	tu as compris?	13
you're not there at all	tu n'y es pas du tout	16
young adj	jeune	9
youngster n	jeune	14

Notes

Notes

Notes



KontinentalEnglish.com/fr

Patricia Bourcillier Bernd Sebastian Kamps

Kontinental English For the Serious Traveller



Pour apprendre une langue, vous avez besoin d'enseignants et d'une équipe de coachs. Les enseignants vous accompagnent d'abord dans le labyrinthe d'une nouvelle grammaire avec des centaines de mots inconnus. Plus tard, lorsque vous maîtriserez les bases, vous découvrirez avec votre équipe de coachs les principes de l'apprentissage des langues et élaborerez une stratégie d'apprentissage adaptée à vos besoins. Nous, Patricia Bourcillier et Bernd Sebastian Kamps, serons votre coach.

Commençons par l'un des principes fondamentaux de l'apprentissage d'une langue à l'âge adulte : lisez en écoutant et écoutez en lisant ! Dans le chapitre 2, nous expliquons le contexte anatomique de cette recommandation. Votre tâche pour aujourd'hui :

- ouvrez www.kontinentalenglish.com/fr001
- lancez l'audio
- lisez et écoutez Holy Shit au moins trois fois

